

HOZELOCK

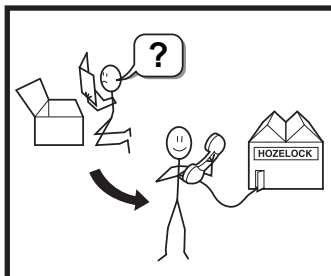
2in1

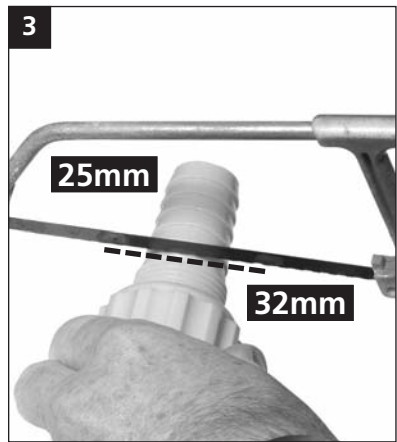
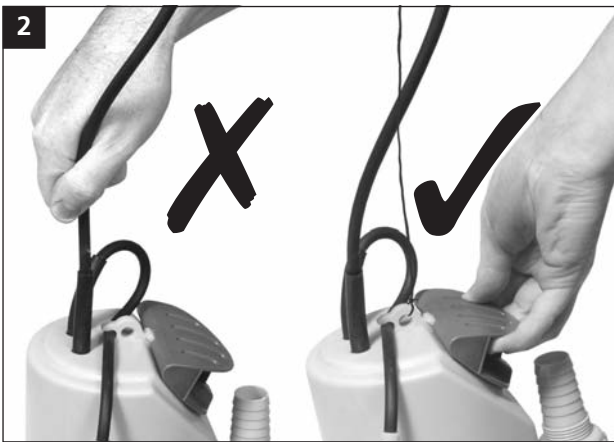
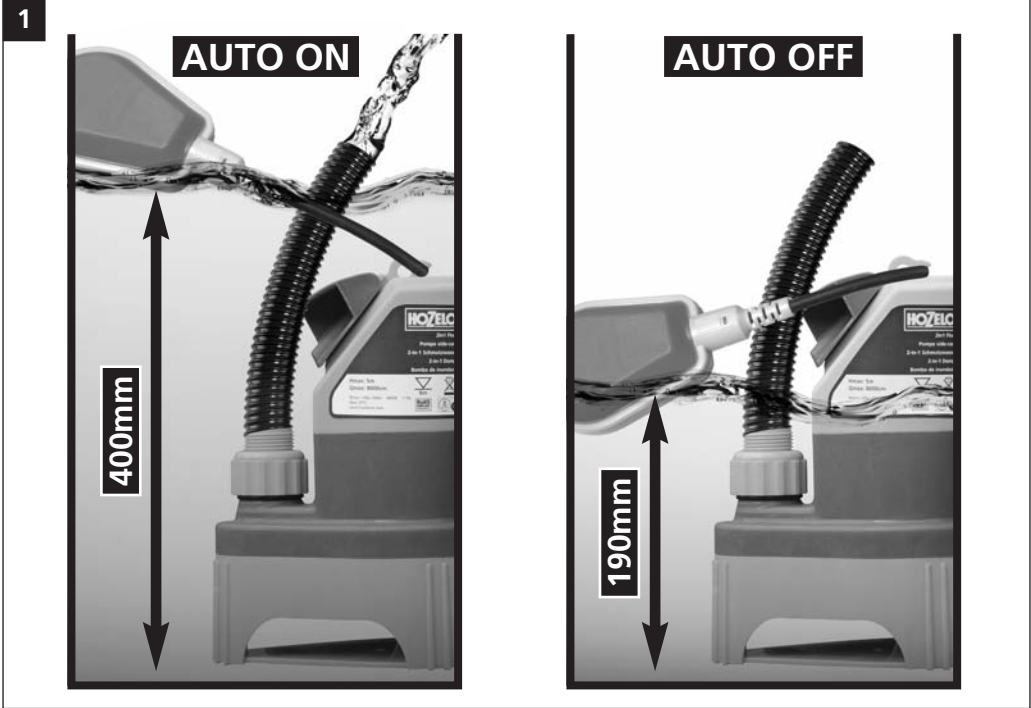
FLOOD PUMP



HOZELOCK

HozeLOCK Ltd.
Midpoint Park,
Birmingham B76 1AB. England
Tel: +44 (0) 121 313 1122
info@hozeLOCK.com
www.hozeLOCK.com
33726-001

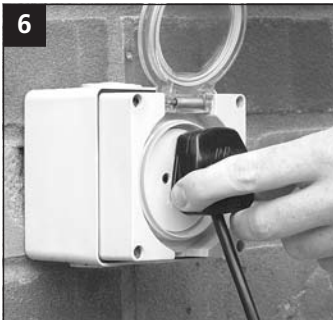




5



6



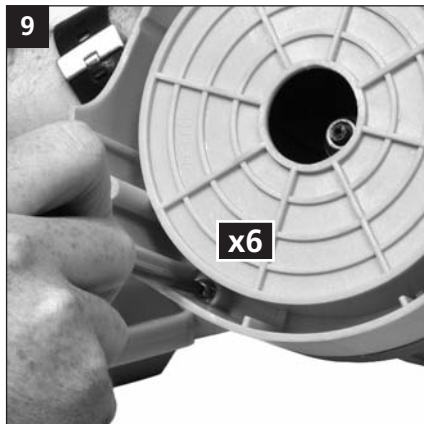
7



8





9




General Safety

Warning : Read this manual carefully before installing this pump.

 This sign warns the user that failure to follow an instruction may damage the pump or the system

 This sign warns the user of important electrical safety information.

 Carefully store this manual. If problems arise contact Hozelock customer services.


Every Hozelock Flood Pump is carefully tested and packed during assembly.

On receipt, check that the pump has not been damaged during transport. If the pump is damaged, do not use, and contact Hozelock customer services.


Electrical Safety

Check that the voltage and frequency of pump shown on the rating label corresponds to those available on the mains.


 **ELECTRICAL INSTALLATION:**

 A 10MA OR 30MA RESIDUAL CURRENT DEVICE (RCD) MUST BE FITTED TO THE MAINS SUPPLY.

 PROTECT THE PLUG AND THE POWER CABLE FROM HEAT, OIL AND SHARP EDGES.

 DO NOT OPERATE THE PUMP IF IT HAS A DAMAGED POWER CORD OR PLUG. IF THE POWER CORD OR PLUG IS DAMAGED, IT MUST BE REPLACED BY A SUITABLY QUALIFIED PERSON IN ORDER TO AVOID A HAZARD.

 MAKE SURE THAT ELECTRIC CONNECTIONS ARE PROTECTED FROM WATER & SPLASHES

 THE POWER CABLE SHOULD HAVE A MINIMUM OF 3 CORE 0.75MM² SECTION EQUIVALENT TO THAT OF H05 RN-F. TO MAKE SURE THE PLUG IS PROTECTED FROM ANY SPLASHES, USE THE 10M CABLE SUPPLIED TO CONNECT AS FAR AWAY FROM THE PUMP AS POSSIBLE


 BEFORE USING THE PUMP, ALWAYS INSPECT IT VISUALLY (ESPECIALLY THE POWER CABLE AND THE PLUG). DO NOT


USE THE PUMP IF IT IS DAMAGED.


 NEVER USE THE POWER CABLE TO LIFT THE PUMP.


Limitations


The pump can be completely or partially submersed and used to transfer clean or dirty fluids.


 This pump should not be used with swimming pools where people can become immersed in water.


 This pump should not be used for table fountains / aquariums / fountains / filters for fish ponds / waterfalls.


 If aquatic wildlife eg fish or frogs could be present in the water, you must take the required measure to prevent them being sucked into the pump.


 The pump cannot be used for sea water & inflammable, corrosive, explosive or dangerous liquids.


 The pump must never run dry.


 The pump can handle max solids of 30mm. However this will be reduced by the diameter of the hose. eg 25mm hose may block if solids greater than 25mm are present.

 When set up for automatic operation the pump will turn on at a water depth of 400mm, and turn off at a water depth of 190mm (Fig 1).

 The pump must not be used when people are in the water.

 The sprayer must not be used when people are in the water.

 Do not spray the outlet towards people or animals.

 This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Installation

 Before installation, and whenever you are

handling the pump, always disconnect from the electrical supply.

To prevent injury, never put your fingers into the mouth of the pump.

- Use the handle provided to carry or lift the pump (see Fig 2).
- To maximise pump performance always use either 25mm or 32mm hose with this pump.
- Cut the hose tail to match the diameter of the hose selected.
25mm (no cut required),
32mm (cut as indicated Fig 3).
- Screw the threaded fitting supplied onto the pump (Fig. 4).
- To connect the pump to a hose, push over the inlet and secure with a rust proof hose clip (not supplied). Ensure that the hose is not kinked and free to drain to waste. Pump performance depends upon hose length, hose diameter and discharge height.
NEVER use ½" (12.5mm garden hose).
- The flood pump is fitted with an automatic float switch. This turns the pump on/off automatically as the water level rises. For correct operation it needs a minimum of 50cm in all directions to prevent the float switch jamming on the container (Fig 5).

Overload Protection


- **The Hozelock Flood Pump has a built in thermal protection switch. The pump stops if an overload condition occurs. The motor restarts automatically after it has cooled down.**

To start the pump

- Insert the plug into a 220-240v A/C socket (Fig 6).
- To use the pump manually the float switch should be supported. In manual mode the pump will pump down to a minimum depth of 70mm.
- To ensure correct automatic operation, the float switch should be clipped into the pump housing as indicated (Fig 7).

Maintenance

In ordinary conditions the Flood Pump does not require any maintenance, however occasionally it will be necessary to clean the inlet (see Figs 8 & 9).

 **Make sure that the pump is disconnected from the electric power supply before performing any maintenance (Fig 6).**

- Stage 1 Cleaning :
Remove the 3 screws on the base plate and remove any visible debris (Fig 8).
- Stage 2 Cleaning :
Remove a further 6 screws and remove debris within the pump chamber (Fig 9).
- Then re-assemble.


Pump storage

- Store the pump in a dry place and protect from frost.

Contact details


Hozelock Limited
Midpoint Park, Birmingham. B76 1AB
Tel : +44 (0) 121 313 1122
Internet : www.hozelock.com
Email : info@hozelock.com


Troubleshooting


Problem	Possible Cause	Remedy
The pump does not pump water and the motor is not running	No electricity	Check that the electricity supply is turned on and that the pump is correctly plugged in
	Plug inserted incorrectly	
	Circuit breaker is tripped	Reset electricity supply. If the circuit breaker trips once more contact a specialised electrician
	Blocked impeller	Unplug from the electricity supply and remove possible obstructions from the impeller (Figs 8 & 9)
	Damaged motor	Contact Hozelock customer services for assistance
	Pump has overheated	Pump contains thermal protection - check if pump case is hot, and if so, allow to cool
	Float switch is preventing pump turning on	The pump will only work when the float switch is in the upright position, ensure that it is able to reach the vertical position
The pump supplies a limited amount of water or the pump does not pump water, and the motor is running	Pump full of air	Unplug from the electricity supply and disconnect outlet hose, submerge in water and allow air to escape, re-connect hose and power
	Obstructed inlet	Follow cleaning instructions detailed in maintenance section (Figs 8 & 9)
	Obstructed pipe/outlet	Remove obstructions in inlet hose or kinks and clean out filter
	Worn impeller	Contact Hozelock customer services for assistance
The pump works only intermittently	Solid particles prevent the free rotation of the impeller	Clean inlet and impeller (Figs 8 & 9)
	The temperature of the fluid is too high	 Only use with fluids below 35°C
	Faulty motor	Contact Hozelock customer services for assistance
Water is leaking from the outlet of the pump	Inlet assembly not tight enough	Tighten

Allgemeine Sicherheit

Warnung: Lesen Sie dieses Handbuch vor Installation der Pumpe aufmerksam durch.

 Dieses Zeichen warnt den Benutzer, dass Missachtung einer Anweisung zu Schäden an der Pumpe oder dem System führen könnte.

 Dieses Zeichen macht den Benutzer auf wichtige Informationen über elektrische Sicherheit aufmerksam.

 Bewahren Sie dieses Handbuch sorgfältig auf.

Sollten Probleme auftreten, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Hozelock.


Jede Schmutzwasserpumpe von Hozelock wird während der Montage sorgfältig geprüft und verpackt.

Vergewissern Sie sich bei Erhalt, dass die Pumpe während des Transports nicht beschädigt wurde. Bei eventuellen Schäden an der Pumpe nehmen Sie bitte Kontakt mit unserem Kundendienst auf und verwenden Sie die Pumpe nicht.

Elektrische Sicherheit

Überprüfen Sie, dass die auf dem Typenschild der Pumpe angegebene Spannung und Frequenz der Netzspannung entsprechen.


 **ELEKTRISCHE INSTALLATION:**

 DER NETZANSCHLUSS MUSS MIT EINEM 10 MA- ODER 30 MA-FEHLERSTROMSCHUTZSCHALTER AUSGESTATTET SEIN.

 SCHÜTZEN SIE DEN STECKER UND DAS NETZKABEL VOR HITZE, ÖL UND SCHARFEN KANTEN.


 DAS NETZKABEL SOLLTE NUR VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL ERSETZT WERDEN.

 ACHTEN SIE DARAUF, DASS ALLE ELEKTRISCHEN ANSCHLÜSSE VOR WASSER UND SPRITZERN GESCHÜTZT SIND.

 DAS NETZKABEL SOLLTE EINEN 3-ADRIGEN QUERSCHNITT VON MINDESTENS 0,75MM² HABEN, DER DEM TYP H05 RN-F ENTSpricht. ZUM SCHUTZ DES STECKERS VOR JEDLICHEN SPRITZERN VERWENDEN SIE DAS MITGELIEFERT 10M-KABEL, UM

DEN ANSCHLUSS SO WEIT WIE MÖGLICH VON DER PUMPE VORZUNEHMEN.


 **BEVOR SIE DIE PUMPE VERWENDEN, ÜBERPRÜFEN SIE SIE IMMER OPTISCH**


 **(BESONDERS DAS NETZKABEL UND DEN STECKER). VERWENDEN SIE DIE PUMPE NICHT, WENN SCHÄDEN VORHANDEN SIND.**


 **HEBEN SIE DIE PUMPE NIE AM NETZKABEL AN.**


Einschränkungen


Diese Pumpe kann ganz oder teilweise untergetaucht werden, um saubere oder verschmutzte Flüssigkeiten umzupumpen.


 Diese Pumpe sollte nicht in Schwimmbädern oder Swimming-Pools benutzt werden, wo Personen im Wasser sein können.


 Diese Pumpe sollte nicht für Tischfontänen / Aquarien / Fontänen / Filter für Fischteiche / Wasserfälle benutzt werden.


 Sofern im Wasser Tiere wie Fische oder Frösche leben könnten, müssen Sie alle erforderlichen Maßnahmen treffen, damit die Tiere nicht von der Pumpe eingesaugt werden.


 Diese Pumpe eignet sich nicht zur Verwendung mit Meerwasser und entzündlichen, ätzenden, explosiven oder gefährlichen Flüssigkeiten.


 Die Pumpe darf niemals trocken betrieben werden.


 Die Pumpe kann Partikel von maximal 30mm bewältigen. Diese Größe reduziert sich jedoch je nach Schlauchdurchmesser, d.h. ein Schlauch von 25 mm kann verstopfen, wenn Partikel über 30 mm Größe vorhanden sind.

 Sofern die Pumpe auf automatischen Betrieb eingestellt ist, schaltet sie sich bei einer Wassertiefe von 400 mm ein und bei einer Wassertiefe von 190 mm wieder aus (Abb.1).

 Die Pumpe darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.


 Der Sprüher darf nicht benutzt werden, wenn sich Personen im Wasser befinden.

 Den Auslass nicht auf Personen oder Tiere richten.

 Das Gerät ist nicht für Personen

(einschließlich Kinder) mit verminderter physischer, sensorischer oder mentaler Kapazität bzw. mangelnder Erfahrung und Kenntnisse vorgesehen, außer sie werden von einer Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, bei der Benutzung des Geräts beaufsichtigt bzw. wurden von dieser Person unterwiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um zu verhindern, dass sie mit dem Gerät spielen.

Installation

 **Vor der Installation, und bei jeglichen Arbeiten an der Pumpe, ist stets darauf zu achten, dass die Pumpe vom Stromnetz getrennt ist.**

Um Verletzungen zu vermeiden, stecken Sie Ihre Finger nie in die Öffnung der Pumpe.

- Tragen oder heben Sie die Pumpe nur an dem dafür vorgesehenen Griff (siehe Abb. 2).
- Für maximale Leistung dieser Pumpe sollte stets ein 25 mm- oder 32 mm-Schlauch mit der Pumpe verwendet werden.
- Beschneiden Sie die Schlauchtülle, um sie an den Durchmesser des ausgewählten Schlauchs anzupassen. 25 mm (keine Beschneidung erforderlich), 32 mm (Beschneidung gemäß Abb. 3)
- Schrauben Sie das mitgelieferte Gewindestück auf die Pumpe. (Abb. 4)
- Um die Pumpe an einem Schlauch anzuschließen, stülpen Sie den Schlauch über den Einlass und befestigen Sie ihn mit einer rostfreien Schlauchschelle (nicht mitgeliefert). Vergewissern Sie sich, dass der Schlauch nicht geknickt ist und ungehindert ablaufen kann. Die Leistung der Pumpe hängt von der Schlauchlänge, dem Schlauchdurchmesser und der Ablaufhöhe ab.

Verwenden Sie NIEMALS einen 12,5 mm (1/2") Gartenschlauch.

- Die Schmutzwasserpumpe ist mit einem automatischen Schwimmerschalter ausgestattet. Dieser schaltet die Pumpe je nach Wasserstand automatisch ein oder aus. Für den ordnungsgemäßen Betrieb ist ein Abstand von mindestens 50cm in alle Richtungen erforderlich, damit der Schwimmerschalter sich nicht am Behälter verklemt. (Abb. 5)

Überlastschutz

- Die Schmutzwasserpumpe von Hozelock verfügt über einen integrierten


Thermoschutzschalter. Die Pumpe stellt den Betrieb ein, sobald eine Überlastung eintritt. Nachdem der Motor sich abgekühlt hat, nimmt er den Betrieb automatisch wieder auf.

Starten der Pumpe

- Schließen Sie die Pumpe an eine 220-240V A/C-Steckdose an (Abb. 6).
- Zur manuellen Verwendung der Pumpe sollte der Schwimmerschalter abgestützt sein. Bei manuellem Betrieb pumpt die Pumpe bis zu einer Mindestdiefe von 70 mm.
- Um ordnungsgemäßen automatischen Betrieb zu gewährleisten, sollte der Schwimmerschalter am Pumpengehäuse befestigt werden, wie in Abb. 7 dargestellt.

Wartung

Bei normalem Betrieb erfordert die Schmutzwasserpumpe keine Wartung; gelegentlich muss jedoch der Einlass gereinigt werden (siehe Abb. 8 & 9).

 **Vergewissern Sie sich, dass die Pumpe von der Stromzufuhr getrennt ist, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen. (Abb. 6)**

- Reinigung Stufe 1:
Entfernen Sie die 3 Schrauben von der Unterseite und beseitigen Sie alle sichtbaren Rückstände. (Abb. 8)
- Reinigung Stufe 2:
Entfernen Sie weitere 6 Schrauben und beseitigen Sie Rückstände in der Pumpenkammer. (Abb. 9)
- Anschließend wieder zusammenbauen.


Aufbewahrung der Pumpe

- Bewahren Sie die Pumpe an einem trockenen, frostfreien Ort auf.

Kontakt details


www.hozelock.com

Fehlersuche


Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Die Pumpe pumpt kein Wasser und der Motor läuft nicht.	Kein Strom	Überprüfen Sie, dass die Stromzufuhr eingeschaltet und die Pumpe ordnungsgemäß angeschlossen ist.
	Stecker nicht ordnungsgemäß eingeführt	
	Lasttrennschalter wurde ausgelöst	Stromzufuhr wieder einschalten. Wird der Lasttrennschalter mehr als einmal ausgelöst, wenden Sie sich an einen Elektriker mit entsprechenden Fachkenntnissen.
	Laufrad blockiert	Stromzufuhr abschalten und mögliche Blockierung des Lauftrads beseitigen. (Abb. 8 & 9)
	Motor beschädigt	Rat beim Hozelock-Kundendienst einholen
	Pumpe ist heißgelaufen	Pumpe enthält Thermoschutz - überprüfen Sie, ob das Pumpengehäuse heiß ist; ggf. abkühlen lassen
	Schwimmerschalter verhindert, dass die Pumpe sich einschaltet	Die Pumpe funktioniert nur, wenn der Schwimmerschalter sich in aufrechter Position befindet; vergewissern Sie sich, dass er eine vertikale Position einnehmen kann.
Die Pumpe pumpt nur eine begrenzte Menge Wasser oder sie pumpt kein Wasser, der Motor läuft jedoch.	Pumpe voller Luft	Vom Stromnetz trennen, Auslass-Schlauch abziehen, unter Wasser tauchen, Luft austreten lassen, Schlauch wieder aufsetzen und Strom wieder einschalten.
	Verstopfter Einlass	Befolgen Sie die Reinigungsanweisungen, die im Abschnitt 'Wartung' (Abb. 8 & 9) erläutert wurden
	Verstopfter Schlauch/Auslass	Beseitigen Sie Verstopfungen oder Knicke im Einlass-Schlauch und reinigen Sie den Filter.
	Verschleißtes Laufrad	Rat beim Hozelock-Kundendienst einholen
Die Pumpe funktioniert nur phasenweise	Feststoffe verhindern die freie Rotation des Lauftrads.	Einlass und Lauftrads reinigen (Abb. 8 & 9)
	Die Temperatur der Flüssigkeit ist zu hoch.	 Nur zur Verwendung mit Flüssigkeiten unter 35°C.
	Defekter Motor	Rat beim Hozelock-Kundendienst einholen.
Aus dem Auslass der Pumpe tritt Wasser aus.	Einlassanschluss nicht fest genug angezogen	Nachziehen

Sécurité générale

Avertissement : Il convient de lire ce manuel attentivement avant d'installer cette pompe.

 Ce panneau avertit l'utilisateur que le non-respect d'une instruction risque d'abîmer la pompe ou le système.

 Ce panneau signale d'importantes informations électriques de sécurité.

 Ranger soigneusement ce manuel.

En cas de problèmes, contacter le service client de Hozelock.

Chaque pompe vide-cave Hozelock est soigneusement testée et emballée en usine.

À la réception, vérifiez que la pompe n'a pas été endommagée au cours du transport. Si la pompe est endommagée, il ne faut pas l'utiliser, et contacter le service client de Hozelock.

Sécurité électrique

Vérifier si la tension et la fréquence de la pompe figurant sur l'étiquette signalétique correspondent à celles du secteur.


 **INSTALLATION ÉLECTRIQUE :**


 **UN INTERRUPTEUR DIFFÉRENTIEL DE 10 MA OU DE 30 MA DOIT ÊTRE INSTALLÉ AU NIVEAU DE L'ALIMENTATION SECTEUR.**

 **PROTÉGER LA PRISE ET LE CÂBLE D'ALIMENTATION DE LA CHALEUR, DE L'HUILE ET DES BORDS COUPANTS.**

 **SEUL LE PERSONNEL QUALIFIÉ DOIT REMPLACER LE CÂBLE D'ALIMENTATION.**

 **VÉRIFIER SI LES CONNEXIONS ÉLECTRIQUES SONT PROTÉGÉES DE L'EAU ET DES PROJECTIONS**

 **LE CÂBLE D'ALIMENTATION DOIT COMPORTER 3 FILS AU MINIMUM. SECTION 0,75MM² ÉQUIVALENTE À CELLE DU CÂBLE H05 RN-F. POUR S'ASSURER QUE LA PRISE EST PROTÉGÉE DES PROJECTIONS, UTILISER LE CÂBLE DE 10 M LIVRÉ POUR CONNECTER LA POMPE AUSSI LOIN QUE POSSIBLE.**


 **AVANT D'UTILISER LA POMPE, TOUJOURS PROCÉDER À UNE INSPECTION VISUELLE (NOTAMMENT LE CÂBLE D'ALIMENTATION ET LA PRISE). NE PAS UTILISER LA POMPE SI ELLE EST ABÎMÉE.**


 **NE JAMAIS UTILISER LE CÂBLE**


D'ALIMENTATION POUR SOULEVER LA POMPE.


Restrictions

La pompe peut être immergée complètement ou partiellement et utilisée pour transférer des fluides propres ou sales.


 Cette pompe ne doit pas être utilisée dans les piscines où les baigneurs peuvent être submergés dans l'eau.


 Cette pompe ne doit pas être utilisée pour les fontaines de table / aquariums / fontaines / filtres pour les bassins à poissons / les cascades.


 S'il y a une vie sauvage aquatique dans votre bassin, par exemple, si des poissons ou des grenouilles pourraient être présents dans l'eau, vous devez prendre les mesures nécessaires pour éviter qu'ils ne soient aspirés dans la pompe.


 La pompe ne peut pas être utilisée pour pomper de l'eau de mer, des liquides inflammables, corrosifs, explosifs ou dangereux.


 La pompe ne doit jamais fonctionner à sec.


 La pompe peut accepter des matières solides de 30 mm de diamètre maximum. Toutefois, celles-ci seront limitées par le diamètre du tuyau ; par exemple, un tuyau de 25 mm se bouchera si des matières solides dont le diamètre est supérieur à 25 mm sont présentes.

 Lorsque la pompe est en mode automatique, elle se mettra en marche à une profondeur d'eau de 400 mm, et s'arrêtera à une profondeur d'eau de 190 mm (Fig. 1)

 Cette pompe ne doit pas être utilisée lorsque des personnes sont dans l'eau.

 Le pulvérisateur ne doit pas être utilisé lorsque des personnes sont dans l'eau.

 Ne pas pulvériser vers les gens et les animaux.

 Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont déficientes ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires dans l'utilisation d'un tel appareil, à moins qu'elles n'aient été formées ou soient

supervisées par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne s'amuse pas avec l'appareil.

Installation

 **Avant l'installation et à chaque manieement de la pompe, déconnectez-la toujours de l'alimentation électrique.**

Pour éviter tout accident, ne mettez jamais les doigts dans l'embouchure de la pompe.

- Utilisez la poignée fournie pour transporter ou soulever la pompe (voir Fig. 2).
- Pour maximiser le débit de la pompe, utilisez toujours un tuyau de 25 mm ou de 32 mm avec cette pompe.
- Coupez le raccord de tuyau de manière à ce qu'il corresponde au diamètre du tuyau sélectionné. 25 mm (aucune coupure requise), 32 mm (coupure comme l'indique la Fig. 3)
- Vissez le raccord fileté fourni sur la pompe. (Fig. 4)
- Pour raccorder la pompe à un tuyau, enfoncez le tuyau dans l'entrée de la pompe et fixez avec un clip résistant à la rouille pour tuyau (pas fourni). Vérifiez si le tuyau n'est pas tortillé et peut librement évacuer l'eau d'inondation ou les eaux ménagères. Le débit de la pompe dépend de la longueur et du diamètre du tuyau et de la hauteur de décharge.

N'UTILISEZ JAMAIS un tuyau d'arrosage de 12,5 mm.

- La pompe vide-cave est équipée d'un contacteur à flotteur automatique. Il permet de mettre la pompe en marche et de l'arrêter automatiquement alors que le niveau d'eau monte. Pour un bon fonctionnement, il faut prévoir au moins 50 cm dans toutes les directions pour que le contacteur à flotteur ne se bloque pas contre les parois du réservoir. (Fig. 5)

Protection contre les surcharges


- La pompe vide-cave de Hozelock est dotée d'un disjoncteur de protection thermique. La pompe s'arrête en cas de surcharge. Le moteur redémarre automatiquement une fois qu'il est refroidi.

Démarrage de la pompe

- Introduisez la prise mâle dans une prise femelle 220-240 V C/A (Fig. 6).
- Pour utiliser la pompe manuellement, il faut soutenir le contacteur à flotteur. En mode manuel, la pompe fonctionnera jusqu'à une profondeur minimale de 70 mm.
- Pour assurer un bon fonctionnement en mode automatique, le contacteur à flotteur doit être fixé avec un clip dans le corps de pompe comme indiqué (fig. 7)

Entretien

Dans des conditions normales de fonctionnement, la pompe vide-cave ne nécessite aucun entretien ; toutefois, il sera parfois nécessaire de nettoyer l'entrée (voir les figs 8 et 9).

 **Assurez-vous que la pompe est déconnectée de l'alimentation électrique avant de procéder à tout travail d'entretien. (Fig. 6)**

- 1er stade du nettoyage :
Retirez les 3 vis sur le socle et enlevez les débris visibles. (Fig. 8)
- 2ème stade du nettoyage :
Retirez les 6 autres vis et enlevez les débris dans la chambre de pompage (Fig. 9)
- Procédez ensuite au remontage.


Entreposage de la pompe

- Entrepozez la pompe dans un endroit sec et protégez-la du gel.

Nos coordonnées




www.hozelock.com

Diagnostic des pannes

Problème	Cause possible	Correction
La pompe ne pompe pas l'eau et le moteur tourne.	Pas d'électricité	Vérifiez si l'alimentation électrique est sous tension si la pompe est branchée correctement.
	Prise insérée incorrectement	
	Le disjoncteur a sauté.	Rétablissez l'alimentation électrique. Si le disjoncteur saute une fois de plus, contactez un électricien spécialisé.
	Roue bloquée	Débranchez la pompe de l'alimentation électrique et enlevez les obstacles possibles de la roue (Figs 8 et 9)
	Moteur endommagé	Contactez le service client de Hozelock pour obtenir de l'aide.
	Surchauffe de la pompe	La pompe est dotée d'un disjoncteur de protection thermique – vérifiez si le corps de pompe est très chaud, et le cas échéant, laissez-le refroidir.
	Le contacteur à flotteur empêche que la pompe ne se mette en marche.	La pompe ne se mettra en marche que si le contacteur à flotteur se trouve dans une position droite ; vérifiez s'il peut se mettre en position verticale.
La pompe fournit une quantité limitée d'eau ou la pompe ne pompe pas d'eau et le moteur tourne.	La pompe est remplie d'air	Débranchez la pompe de l'alimentation électrique et déconnectez le tuyau de sortie. Plongez la pompe dans l'eau et laissez l'air s'échapper, raccordez le tuyau et mettez sous tension.
	Entrée obturée	Suivez les instructions de nettoyage détaillées dans la section Entretien (Figs 8 et 9)
	Tuyau/sortie obturée	Débouchez le tuyau d'entrée ou détortillez-le et nettoyez le filtre.
	Roue usée	Contactez le service client de Hozelock pour obtenir de l'aide.
La pompe fonctionne seulement par intermittence.	Des particules solides empêchent la libre rotation de la roue.	Nettoyez l'entrée et la roue (Figs 8 et 9)
	La température du fluide est trop élevée.	 À utiliser seulement avec les fluides au-dessous de 35 °C
	Moteur défaillant	Contactez le service client de Hozelock pour obtenir de l'aide.
Fuites d'eau à la sortie de la pompe	Ensemble d'entrée pas suffisamment serré	Serrez

Algemene Veiligheidsvoorschriften

Waarschuwing: Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u deze pomp installeert.








-  Dit teken waarschuwt de gebruiker dat het niet opvolgen van een instructie kan leiden tot schade aan de pomp of het systeem.
-  Dit teken geeft de gebruiker belangrijke informatie over elektrische veiligheid.
-  Bewaar deze handleiding zorgvuldig. Neem contact op met de Hozelock klantenservice als er zich problemen voordoen.

Tijdens constructie wordt elke Hozelock pompomp zorgvuldig getest en verpakt.

Controleer bij ontvangst de pomp op eventuele beschadigingen opgedaan tijdens transport. In geval van schade dient u de pomp niet te gebruiken en contact op te nemen met de Hozelock klantenservice.

Elektrische veiligheid

Controleer of het voltage en de frequentie aangegeven op een sticker op de pomp overeenkomen met die van het lichtnet.










-  **ELEKTRISCHE INSTALLATIE:**
-  **HET LICHTNET DIENT VOORZIEN TE ZIJN VAN EEN 10 MA OF 30 MA AARDLEKSCHEKELAAR.**
-  **HOUD DE STEKKER EN DE VOEDINGSKABEL UIT DE BUURT VAN WARMTEBRONNEN, OLIE EN SCHERPE RANDEN.**
-  **DE VOEDINGSKABEL DIENT ALLEEN VERVANGEN TE WORDEN DOOR BEVOEGD PERSONEEL.**
-  **HOUD DE ELEKTRISCHE AANSLUITINGEN UIT DE BUURT VAN WATER EN SPATTEN**
-  **DE VOEDINGSKABEL DIENT MINIMAAL DRIE KERNEN MET EEN DOORSNEE VAN 0,75 MM² TE HEBBEN, OF VAN HET TYPE H05 RN-F TE ZIJN. HOUD DE STEKKER UIT DE BUURT VAN SPATWATER. SLUIT HET MEEGELEVERDE 10 M LANGE SNOER OP EEN PUNT ZO VER MOGELIJK VAN DE POMP VANDAAN AAN.**
-  **BEKIJK OF DE POMP IN GOEDE STAAT IS ALVORENS DEZE IN GEBRUIK TE NEMEN**

(VOORAL HET SNOER EN DE STEKKER). GEBRUIK DE POMP NIET ALS DEZE BESCHADIGD IS.

 **TIL DE POMP NOOIT OP AAN HET SNOER.**

Beperkingen

De pomp kan zowel gedeeltelijk als geheel ondergedompeld gebruikt worden om schone of vervuilde vloeistoffen mee te verplaatsen.

-  Deze pomp dient niet te worden gebruikt bij zwembaden waar mensen volledig onder water kunnen zijn.
-  Deze pomp dient niet te worden gebruikt voor tafelfontein / aquaria / fontein / filters voor visvijvers / watervallen.
-  Als zich waterdieren zoals vissen of kikkers in het water kunnen bevinden, neem dan passende voorzorgsmaatregelen om te voorkomen dat deze in de pomp worden opgezogen.
-  Deze pomp is niet geschikt voor gebruik met zeewater of ontvlambare, corroderende, explosieve of gevaarlijke vloeistoffen.
-  Laat de pomp nooit drooglopen.
-  De pomp kan overweg met vaste stoffen met een diameter van 30 mm. Dit hangt echter ook af van de diameter van de slang. Zo zal een slang met een diameter van bijv. 25 mm verstopt raken als er vaste stoffen met een grotere diameter dan 25 mm in het water zitten
-  Als de pomp op automatische werking is ingesteld, zal deze automatisch inschakelen als het waterpeil 400 mm is en uitschakelen als het waterpeil 190 mm is (fig. 1).
-  De pomp dient niet te worden gebruikt als er mensen in het water zijn.
-  De sproeier dient niet te worden gebruikt als er mensen in het water zijn.
-  Richt de uitlaat niet in de richting van mensen of dieren.
-  Het apparaat is niet bedoeld voor personen (waaronder kinderen) met een verminderd fysiek, motorisch of mentaal vermogen, of personen zonder ervaring en kennis, tenzij ze onder toezicht staan of instructies over het apparaat hebben gekregen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Kinderen moeten in het oog

worden gehouden, zodat ze niet met het apparaat kunnen spelen.

Installatie

Ontkoppel de pomp altijd van het lichtnet tijdens installatie of hanteren van de pomp

Voorkom letsel; steek uw vingers nooit in de pompopening.

- Gebruik het hengsel om de pomp aan op te tillen of te dragen (zie fig. 2)
- Gebruik voor maximale prestaties altijd een slang met doorsnee van 25 mm of 32 mm
- Zaag het uiteinde van de slang af om deze passend te maken voor de door u gebruikte slangdiameter.

25mm (niet nodig om te zagen), 32mm (zaag af zoals aangegeven op fig. 3)

- Schroef het meegeleverde koppelstuk met schroefdraad op de pomp (fig. 4).
- Om de pomp aan de sluiten op een slang, duwt u deze over de inlaat en zet u hem vast met een roestvaste slangklem (niet meegeleverd). Zorg dat er geen knikken in de slang zitten zodat deze ongehinderd afvalwater kan afvoeren. De prestaties van de pomp zijn afhankelijk van de lengte en diameter van de slang en de loshoogte. Gebruik NOOIT een 1/2" (12,5 mm tuinslang)
- De pomp is voorzien van een automatische vlotterschakelaar. Deze schakelt de pomp automatisch aan/uit als het waterpeil stijgt. Om correct te functioneren dient er rond de pomp een minimale ruimte van 50 cm vrij te zijn om te voorkomen dat de vlotterschakelaar vastloopt op de behuizing (fig. 5).

Beveiliging tegen overbelasting

- De Hozelock Flood Pump heeft een ingebouwde thermische overbelastingsbeveiligingsschakelaar. De pomp stopt automatisch in geval van overbelasting. De pomp herstart vanzelf als deze is afgekoeld.

Opstarten van de pomp

- Sluit de pomp aan op een 220-240v wisselstroom stopcontact (fig. 6).

- Bij handmatig gebruik dient de vlotterschakelaar ondersteund worden. Bij handmatig gebruik werkt de pomp tot een minimaal waterpeil van 70 mm
- Bevestig voor de juiste automatische werking de vlotterschakelaar zoals aangegeven aan de pompbehuizing (fig. 7)

Onderhoud

Onder gewone omstandigheden heeft de pomp geen onderhoud nodig. Wel is het nodig om zo nu en dan de inlaat te reinigen (zie fig. 8 & 9).

Zorg dat de pomp niet is aangesloten op het lichtnet bij het uitvoeren van onderhoud (fig. 6).

- Fase 1 Reiniging :

Verwijder de 3 schroeven van de bodemplaat en verwijder aanwezig afvalmateriaal (fig. 8)

- Fase 2 Reiniging :

Verwijder nog 6 schroeven en verwijder aanwezig afvalmateriaal uit de pompkast (fig. 9)

- Zet de pomp weer in elkaar


Opslag van de pomp

- Bewaar de pomp op een droge, vorstvrije plaats.

Contactgegevens


www.hozelock.com


Foutopsporing

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De pomp zuigt geen water aan en de motor draait niet	Geen elektriciteit	Controleer of het lichtnet spanning levert en of de pomp juist is aangesloten
	Stekker verkeerd ingestoken	
	Er is een stop doorgeslagen	Zet de stop weer aan. Neem contact op met een elektricien als de stop weer doorslaat.
	Geblokkeerde rotor	Ontkoppel de pomp van het lichtnet en verwijder eventuele blokkerende materialen uit de rotor. (fig. 8 & 9).
	Beschadigde motor	Neem contact op met de Hozelock klantenservice voor hulp
	Oververhitte pomp	De pomp is voorzien van een thermische beveiliging – controleer of de pompbehuizing warm is. Als dit het geval is, laat de pomp dan afkoelen.
De vlotterschakelaar belemmert inschakeling van de pomp	De pomp werkt alleen als de vlotterschakelaar rechtop geplaatst is. Zorg dat deze in verticale positie kan staan.	
De pomp zuigt weinig of geen water aan, terwijl de motor loopt	De pomp zit vol lucht	Ontkoppel de pomp van het lichtnet, verwijder de afvoerslang, houd de pomp in zijn geheel onder water tot alle lucht ontsnapt is en sluit daarna de afvoerslang en de stroom weer aan
	Verstopte inlaat	Volg de reinigingsinstructies in de paragraaf onderhoud (fig. 8 & 9).
	Verstopte buis/afvoer	Verwijder verstoppingen of knikken uit de slang en reinig het filter.
	Versleten rotor	Neem contact op met de Hozelock klantenservice voor hulp.
De pomp werkt alleen met tussenpozen	Vaste stoffen voorkomen dat de rotor goed kan draaien	Reinig de inlaat en de rotor (fig. 8 & 9)
	De temperatuur van de vloeistof is te hoog	 Gebruik de pomp alleen met vloeistoffen van 35°C of kouder
	De motor is defect	Neem contact op met de Hozelock klantenservice voor hulp
Er lekt water uit de afvoer van de pomp	De inlaatconstructie is niet vast genoeg aangedraaid	Draai deze vast

Seguridad general

Advertencia: Lea atentamente este manual antes de instalar la bomba.

 Este símbolo le indica al usuario que el no cumplimiento de una instrucción podría dañar la bomba o el sistema.

 Este símbolo le indica al usuario que contiene información importante sobre la seguridad eléctrica.

 Guarde cuidadosamente este manual.

En caso de problemas, llame al servicio al cliente de Hozelock.


Todas las bombas para inundaciones Hozelock se revisan y embalan cuidadosamente durante el montaje.

Al recibirla, revise que la bomba no ha sido dañada durante el transporte. Si la bomba está dañada, no la use y llame al servicio al cliente de Hozelock.


Seguridad eléctrica

Revise que el voltaje y frecuencia de la bomba dados en la etiqueta de características corresponden a los de la fuente eléctrica.


 **INSTALACIÓN ELÉCTRICA:**

 DEBERÁ CONECTARSE A LA TOMA DE CORRIENTE UN DISPOSITIVO DE CORRIENTE RESIDUAL (DCR) DE 10 MA O 30 MA RESIDUAL.

 PROTEJA EL ENCHUFE Y CABLE ELÉCTRICO DEL CALOR, ACEITE Y BORDES AFILADOS.

 EL CABLE ELÉCTRICO SÓLO DEBERÁ SER REEMPLAZADO POR PERSONAL CUALIFICADO.

 PROTEJA LAS CONEXIONES ELÉCTRICAS DEL AGUA Y SALPICADURAS.

 EL CABLE ELÉCTRICO DEBERÁ POSEER COMO MÍNIMO UN CABLE DE TRES CONDUCTORES CON SECCIÓN DE 0,75 MM² EQUIVALENTE A H05 RN-F. PARA ASEGURAR LA PROTECCIÓN DEL ENCHUFE CONTRA SALPICADURAS, USE EL CABLE DE 10 M SUMINISTRADO PARA CONECTARLO A LA MAYOR DISTANCIA POSIBLE DE LA BOMBA.


 ANTES DE USAR LA BOMBA, REVÍSELA VISUALMENTE (ESPECIALMENTE EL CABLE


ELÉCTRICO Y EL ENCHUFE). NO USE LA BOMBA SI ESTÁ DAÑADA.


 **NUNCA LEVANTE LA BOMBA USANDO EL CABLE ELÉCTRICO.**


Limitaciones

La bomba puede sumergirse parcial o completamente y usarse para transferir líquidos limpios o sucios.


 No se debe usar esta bomba en piscinas donde las personas puedan sumergirse en el agua.


 Esta bomba no se debe usar para fuentes de mesa, acuarios, Fuentes, filtros para estanques de peces, ni cascadas.


 Si es posible que el agua contenga organismos acuáticos, como peces o ranas, tome las medidas adecuadas para evitar que sean absorbidos por la bomba.


 Nunca use esta bomba con agua de mar ni líquidos inflamables, corrosivos, explosivos o peligrosos.


 La bomba nunca deberá funcionar en seco.


 La bomba puede funcionar con sólidos de 30 mm máx. Sin embargo, el diámetro de la manguera reducirá este valor, por ejemplo, una manguera de 25 mm podría bloquearse con sólidos de más de 25 mm

 Al ponerse en operación automática, la bomba se encenderá cuando el agua alcance una profundidad de 400 mm, y se apagará a una de 190 mm (Fig 1)


 No se debe usar la bomba cuando hay personas en el agua.

 No se debe usar el rociador cuando haya personas en el agua.

 No se debe rociar hacia las personas ni los animales.

 Esta unidad no fue diseñada para ser manipulada por personas con poca capacidad física, sensorial o con discapacidad mental, ni por menores de edad; quien use este equipo debe tener experiencia y conocimientos, a menos que otra persona se haga responsable de su seguridad, de tal manera que puede supervisarlos de cerca o enseñarles cómo usar esta unidad. Se debe supervisar a los niños para evitar que jueguen con estos equipos.

Instalación

 **Antes de instalarse y siempre que emplee la bomba, desconéctela de la corriente eléctrica.**

Para prevenir lesiones, no introduzca los dedos en la boca de la bomba.

- Use el asa provista para transportar o levantar la bomba (vea Fig 2)
- Para optimizar la actuación de la bomba, use con ella una manguera de 25 mm o 32 mm
- Corte el extremo a la manguera de manera que case el diámetro de la manguera seleccionada: 25 mm (no es necesario cortar), 32 mm (corte como se indica en la Fig 3)
- Atornille a la bomba el accesorio roscado suplido (vea Fig. 4)
- Para conectar una manguera a la bomba, inserte la manguera a la entrada, asegurándola con un clip de manguera anticorrosivo (no incluido). Verifique que la manguera no está doblada y puede drenar sin problemas. La actuación de la bomba depende de la longitud de la manguera, su diámetro y altura de impulsión. **NUNCA** use mangueras de jardín de 12,5 mm
- La bomba para inundaciones está equipada con un interruptor de flotador automático. Éste enciende/apaga automáticamente la bomba al aumentar el nivel del agua. Para que funcione correctamente, necesita un mínimo de 50 cm en todas las direcciones para evitar que el interruptor de flotador se atasque en el contenedor. (Fig 5)

Protección contra sobrecarga

- **La bomba para inundaciones Hozelock está equipada con un termostato de protección. La bomba se detiene si se sobrecarga. El motor arranca automáticamente una vez que se enfría.**


Para arrancar la bomba

- Inserte el enchufe en un tomacorriente de 220-240v C/A (Fig 6)
- Para usar la bomba manualmente, deberá sostenerse el interruptor de flotador. En modalidad manual, la bomba bombeará hasta una profundidad mínima de 70 mm
- Para asegurar una operación automática correcta, el interruptor de flotador deberá asegurarse a la cubierta de la bomba en la

forma indicada (Fig 7)

Mantenimiento

En condiciones normales, la bomba para inundaciones no requiere mantenimiento. Sin embargo, ocasionalmente será necesario limpiar la entrada (vea Figs 8 y 9).

 **Desconecte la bomba de la toma de corriente eléctrica antes de hacer el mantenimiento. (Fig 6)**

- **Etapa 1 Limpieza:**
Quite los 3 tornillos de la placa de asiento y elimine cualquier basura visible (Fig 8)
- **Etapa 2 Limpieza:**
Quite los otros 6 tornillos y elimine cualquier basura en la cámara de la bomba (Fig 9)
- Vuelva a armar.


Almacenamiento de la bomba

- Guarde la bomba en un lugar seco y protéjala de la escarcha.

Detalles de contacto


www.hozelock.com


Resolución de problemas


Problema	Causa posible	Remedio
La bomba no bombea el agua y el motor no funciona	No hay corriente	Revise que la fuente de corriente está encendida y que la bomba está conectada correctamente
	El enchufe no está insertado correctamente	
	Se desconectó el disyuntor	Reestablezca la fuente de corriente. Si el circuito se interrumpe nuevamente, llame a un electricista especializado
	Propulsor bloqueado	Desconecte de la corriente eléctrica y elimine cualquier posible obstrucción del propulsor (Figs 8 y 9)
	Motor dañado	Comuníquese al servicio a clientes Hozelock donde recibirá asistencia
	La bomba se sobrecalienta	La bomba cuenta con protección térmica – revise si la cubierta de la bomba está caliente. Si lo está, déjela enfriar
	El interruptor de flotador no deja que se encienda la bomba	La bomba sólo funcionará cuando el interruptor de flotador se encuentre en posición vertical, asegure que puede alcanzar dicha posición vertical
La bomba supe una cantidad limitada de agua o la bomba no bombea el agua, y el motor está funcionando	La bomba está llena de aire	Desconecte de la corriente y desconecte la manguera de salida, sumerja en agua y deje que salga el aire, vuelva a conectar la manguera y la corriente
	Entrada obstruida	Siga las instrucciones de limpieza dadas en la sección de mantenimiento (Figs 8 y 9)
	Tubería/salida obstruida	Elimine las obstrucciones o retorcimientos en la manguera de entrada y limpie el filtro
	Propulsor gastado	Comuníquese al servicio a clientes Hozelock donde recibirá asistencia
La bomba sólo funciona intermitentemente	Partículas sólidas evitan la rotación libre del propulsor	Limpie la entrada y el propulsor (Figs 8 y 9)
	La temperatura del líquido es muy alta	 Use sólo con líquidos a menos de 35°C
	Motor averiado	Comuníquese al servicio a clientes Hozelock donde recibirá asistencia
El agua se escapa de la salida de la bomba	El montaje de entrada no está bien hecho	Apriételo

Sicurezza generale

Avvertenza: Leggere con attenzione questo manuale prima di installare la pompa.

 Questo simbolo avverte l'utilizzatore che il mancato rispetto di un'istruzione può danneggiare la pompa o il sistema.

 Questo simbolo comunica all'utilizzatore importanti informazioni relative alla sicurezza elettrica.

 Conservare con cura questo manuale. In caso di problemi, contattare il servizio assistenza clienti Hozelock.

All'atto del montaggio, ogni pompa antiallagamento Hozelock viene sottoposta a collaudo ed imballaggio con la massima cura.


Alla consegna, controllare che la pompa non sia stata danneggiata durante il trasporto. Se è danneggiata, non usarla e contattare il servizio assistenza clienti Hozelock.

Sicurezza elettrica


Controllare che la tensione e la frequenza della pompa indicata sulla targhetta corrispondano a quelle disponibili sulla rete di alimentazione.


 **INSTALLAZIONE ELETTRICA:**

 UN INTERRUOTTORE DIFFERENZIALE (RCD) DA 10 MA O 30 MA DEVE ESSERE MONTATO ALLA RETE DI ALIMENTAZIONE

 PROTEGGERE LA SPINA E IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DAL CALORE, DALL'OLIO E DA BORDI TAGLIANTI.


 IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE ESSERE SOSTITUITO SOLTANTO DA PERSONALE QUALIFICATO.

 CONTROLLARE CHE I COLLEGAMENTI ELETTRICI SIANO PROTETTI DALL'ACQUA E DAGLI SPRUZZI D'ACQUA

 IL CAVO DI ALIMENTAZIONE DEVE AVERE ALMENO UNA SEZIONE DI 0,75MM² A 3 ANIME, EQUIVALENTE A QUELLA DI H05 RN-F. PER ACCERTARSI CHE LA SPINA SIA PROTETTA DA SPRUZZI D'ACQUA, USARE IL CAVO DI 10 M FORNITO PER EFFETTUARE IL COLLEGAMENTO NEL PUNTO PIÙ LONTANO POSSIBILE DALLA POMPA.

 PRIMA DI UTILIZZARE LA POMPA, CONTROLLARLA SEMPRE VISIVAMENTE


(PARTICOLARMENTE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE E LA SPINA). NON USARE LA POMPA SE È DANNEGGIATA.


 NON USARE MAI IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PER SOLLEVARE LA POMPA.


Limitazioni


La pompa può essere sommersa totalmente o parzialmente e utilizzata per trasferire liquidi puliti o moderatamente sporchi.


 La pompa non deve essere utilizzata in piscine frequentate da persone.


 La pompa non deve essere utilizzata per fontane da tavolo / acquari / fontane / filtri per laghetti / cascate.


 Se il laghetto contiene animali acquatici, come pesci o rane, adottare le necessarie misure per impedire che siano risucchiati nella pompa.


 La pompa non può essere utilizzata per l'acqua marina e per liquidi infiammabili, corrosivi, esplosivi o pericolosi.


 La pompa non deve essere mai utilizzata a secco.


 La pompa può gestire particelle solide fino a 30 mm. Queste dimensioni sono però ridotte dal diametro del tubo, ad esempio il tubo da 25 mm può bloccarsi se son

 Quando è impostata per il funzionamento automatico, la pompa si accende ad una profondità dell'acqua di 400 mm e si spegne ad una profondità dell'acqua di 190 mm (Fig. 1).

 La pompa non deve essere utilizzata se persone sono presenti nell'acqua.


 Il nebulizzatore non deve essere utilizzato se persone sono presenti nell'acqua.

 Non puntare il nebulizzatore verso persone o animali.

 L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con disabilità fisiche, sensoriali o mentali, o prive dell'esperienza necessaria, tranne nel caso che tali persone siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto le necessarie istruzioni da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini vanno sempre supervisionati per assicurare che non

giochino con l'apparecchio.

Installazione

 **Prima dell'installazione e quando si maneggia la pompa, scollegarla sempre dalla rete di alimentazione elettrica.**

Per prevenire lesioni, non mettere mai le dita nella bocca della pompa.

- Usare la maniglia fornita per trasportare o sollevare la pompa (vedere Fig. 2)
- Per massimizzare le prestazioni della pompa, usare sempre tubi da 25 o 32 mm con questa pompa.
- Tagliare la coda del tubo così che corrisponda al diametro del tubo selezionato.
22 mm (taglio non richiesto), 32 mm (tagliare nel modo indicato nella Fig. 3).
- Avvitare il raccordo filettato fornito alla pompa (Fig. 4).
- Per collegare la pompa ad un tubo, spingere il tubo sull'entrata e fissarlo con un clip a prova di ruggine (non fornito). Controllare che il tubo non sia strozzato e che sia libero per far uscire il liquido. Le prestazioni della pompa dipendono dalla lunghezza del tubo, dal diametro del tubo e dall'altezza di scarico.
NON usare MAI tubi di 12,5 mm (mezzo pollice)
- La pompa antiallagamento è dotata di interruttore flussometrico automatico che accende e spegne la pompa automaticamente come sale il livello dell'acqua. Per funzionare in modo corretto richiede almeno 50 cm in tutte le direzioni per prevenire che l'interruttore flussometrico si blocchi sul contenitore. (Fig 5)

Protezione da sovraccarico

- **La pompa Hozelock antiallagamento è dotata di interruttore di protezione termica incorporato. La pompa si ferma se si verifica una condizione di sovraccarico. Il motore riparte automaticamente quando si è raffreddato.**

Per avviare la pompa


- Inserire la spina della pompa in una presa di corrente da 220-240 V CA (Fig. 6).
- Per usare la pompa manualmente è necessario supportare l'interruttore flussometrico. In

modalità manuale, la pompa antiallagamento pompa fino ad una profondità minima di 70 mm

- Per assicurare il corretto funzionamento automatico, l'interruttore flussometrico deve essere fissato con clip nell'alloggiamento della pompa nel modo indicato (Fig. 7).

Manutenzione

In condizioni normali, la pompa antiallagamento non richiede alcuna manutenzione, ma occasionalmente è necessario pulire i due filtri e la bocca di entrata. (vedere Fig. 8 e 9).

 **Controllare che la pompa sia scollegata dalla rete di alimentazione elettrica prima di effettuare qualsiasi manutenzione. (Fig. 6)**

- **Stadio 1 Pulizia:**
Rimuovere le 3 viti sulla piastra di base e rimuovere i detriti visibili (Fig. 8)
- **Stadio 2 Pulizia:**
Rimuovere altre 6 viti e rimuovere i detriti dentro la camera della pompa (Fig. 9)
- Quindi rimontare


Conservazione della pompa

- Store the pump in a dry place and protect from frost.

Dettagli contatto




www.hozelock.com

Risoluzione dei problemi

Problema	Possibile causa	Rimedio
La pompa non pompa l'acqua e il motore non funziona	Assenza di elettricità	Controllare che la rete di alimentazione sia accesa e che la spina della pompa sia correttamente inserita nella presa.
	Spina inserita in modo errato	
	Interruttore di circuito saltato	Ripristinare la rete di alimentazione elettrica. Se l'interruttore di circuito salta di nuovo, chiedere l'intervento di un elettricista specializzato.
	Girante bloccata	Togliere la spina dalla presa di corrente e rimuovere possibili ostruzioni dalla girante (Fig. 8 e 9)
	Motore danneggiato	Contattare il servizio assistenza clienti Hozelock
	Pompa surriscaldata	La pompa è dotata di protezione termica. Controllare se il corpo della pompa è caldo; in questo caso, lasciarlo raffreddare.
	L'interruttore flussometrico impedisce alla pompa di girare	La pompa funziona soltanto quando l'interruttore flussometrico si trova nella posizione verticale. Controllare che possa raggiungere la posizione verticale.
La pompa fornisce una quantità d'acqua limitata o la pompa non pompa l'acqua e il motore è in funzione	La pompa è piena d'aria	Togliere la spina dalla presa di corrente e scollegare il tubo d'uscita. Sommergerlo nell'acqua e far uscire l'aria. Ricollegare il tubo e riaccendere la corrente.
	Bocca d'entrata ostruita	Seguire le istruzioni per la pulizia specificate nella sezione sulla manutenzione (Fig. 8 e 9)
	Tubo/uscita ostruiti	Rimuovere piegature o ostruzioni nel tubo di entrata e pulire il filtro
	Girante logora	Contattare il servizio assistenza clienti Hozelock
La pompa funziona solo in modo intermittente	Particelle solide impediscono la libera rotazione della girante	Clean inlet and impeller (Figs 8 & 9)
	La temperatura del liquido è troppo alta	 Usare soltanto con liquidi a temperatura inferiore ai 35°C
	Motore difettoso	Contattare il servizio assistenza clienti Hozelock
L'uscita della pompa perde acqua	Il complessivo della bocca d'entrata non è stato stretto sufficientemente	Stringere

Allmän säkerhet

Varning: Läs den här bruksanvisningen noga innan du installerar pumpen.







-  Den här symbolen gör användaren uppmärksam på att en anvisning måste följas för att undvika skada på pumpen eller systemet.
-  Den här symbolen gör användaren uppmärksam på viktig elsäkerhetsinformation. Spara bruksanvisningen.
-  Kontakta Hozelocks kundtjänst om problem skulle uppstå.

Alla Hozelocks översvämningssumpar testas och förpackas noggrant under montering.

När pumpen levereras ska du kontrollera att den inte har skadats under transporten. Använd inte pumpen om den är skadad, utan kontakta i stället Hozelocks kundtjänst.

Elsäkerhet












Kontrollera att spännings- och frekvensvärdena för pumpen som anges på märketiketten överensstämmer med dem för elnätet.

-  **ELEKTRISK INSTALLATION:**
-  EN JORDFELSBRYTARE (JFB) PÅ 10 MA ELLER 30 MA MÅSTE HA INSTALLERATS I ELNÄTET.
-  SKYDDA KONTAKTEN OCH STRÖMKABELN FRÅN VÄRME, OLJA OCH VASSA KANTER.
-  STRÖMKABELN FÅR ENDAST BYTAS AV BEHÖRIG PERSONAL.
-  SE TILL ATT SKYDDA DE ELEKTRISKA ANSLUTNINGARNA FRÅN VATTEN OCH STÄNK.
-  STRÖMKABELN SKA HA EN KÄRNSEKTION MED TRE TRÅDAR PÅ MINST 0,75 MM2 MOTSVARANDE DEN PÅ H05 RN-F. SE TILL ATT SKYDDA KONTAKTEN FRÅN VATTENSTÄNK GENOM ATT ANVÄNDA DEN MEDFÖLJANDE 10-METERSKABELN FÖR MOT ANSLUTA DEN SÅ LÅNGT BORT FRÅN PUMPEN SOM MÖJLIGT.
-  INSPEKTERA ALLTID PUMPEN VISUELLT FÖRE ANVÄNDNING (SÄRSKILT STRÖMKABELN OCH KONTAKTEN). ANVÄND INTE PUMPEN OM DEN ÄR SKADAD.


 LYFT ALDRIG PUMPEN I STRÖMKABELN.

Begränsningar

Pumpen kan sättas helt eller delvis under vatten och användas för att flytta rena eller smutsiga vätskor.

-  Denna pump skall ej användas till simbassänger där människor kan gå ner i vatten.
-  Denna pump skall ej användas för bordsfontäner / akvarier/ fontäner / för att driva dammfilter / vattenfall.
-  Om det kan finnas vattendjur som fiskar eller grodor i vattnet måste du vidta nödvändiga åtgärder för att förhindra att de sugs in i pumpen.
-  Pumpen kan inte användas för havsvatten eller för lättantändliga, frätande, explosiva eller farliga vätskor.
-  Pumpen får aldrig köras torr.
-  Pumpen kan hantera fasta ämnen på upp till 30 mm. Måttet minskas dock i förhållande till pumpens diameter. En 25 mm-slang kan t.ex. blockeras om fasta ämnen större än 25 mm förekommer.
-  När pumpen är inställd på automatisk drift sätts den i gång vid ett vattendjup på 400 mm och stängs av vid ett vattendjup på 190 mm (bild 1).
-  Pumpen får inte användas när människor vistas i vattnet.
-  Sprutan får inte användas när människor vistas i vattnet.
-  Rikta inte utloppet mot människor eller djur.
-  Pumpen är inte avsedd att användas av barn eller av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap, såvida de inte övervakas eller har instruerats i pumpens användning av en person som har ansvar för deras säkerhet. Barn måste övervakas för att se till att de inte leker med pumpen.

Installation

-  Koppla alltid bort strömmen före installationen och varje gång du hanterar pumpen.

Förhindra skador genom att aldrig stoppa in fingrarna i pumpmynningen.

- Använd det medföljande handtaget när du ska bära eller lyfta pumpen (se bild 2).
- Maximera pumpens prestanda genom att alltid använda en slang på antingen 25 mm eller 32 mm med pumpen.
- Kapa av slangändan så att den passar diametern på den valda slangen, 25 mm (ingen avkapning behövs) eller 32 mm (kapa av såsom visas i bild 3).
- Skruva på den medföljande gängade kopplingen på pumpen (bild 4).
- För att ansluta pumpen till en slang ska du skjuta slangen över inloppet och säkra med en rostfri slangklämma (medföljer ej). Se till att slangen inte är snodd och att det kan droppa fritt från den. Pumpprestandan beror på slangens längd och diameter samt tömningshöjden.

Använd ALDRIG en 12,5 mm trädgårdsslang.

- Översvämningssumpen är försedd med en automatisk flottörströmbrytare, som automatiskt slår på/av pumpen när vattennivån ökar. För korrekt funktion behövs det minst 50 cm åt alla håll för att inte flottörströmbrytaren fastna på behållaren (bild 5).

Överbelastningskydd

- Hozelocks översvämningssump har en inbyggd temperaturvakt. Pumpen stannar om överbelastning inträffar. Motorn startar automatiskt om när den har svalnat.

Starta pumpen

- Sätt i kontakten i ett uttag på 220–240 V AC (bild 6).
- För att pumpen ska kunna användas manuellt ska flottörströmbrytaren stödjas. I manuellt läge pumpar pumpen ner till ett minimidjup på 70 mm.
- För att korrekt automatisk drift ska kunna säkerställas måste flottörströmbrytaren klämmas fast på pumphuset såsom visas (bild 7).

Underhåll

Vid normala förhållanden kräver översvämningssumpen inget underhåll. Inloppet kan emellertid behöva rengöras då och då (se bild

8 och 9).



Kontrollera att strömtilförseln till pumpen är bortkopplad innan du utför något underhåll (bild 6).

- Rengöring – steg 1: Ta bort de tre skruvarna på bottenplattan och avlägsna eventuellt synligt skräp (bild 8).
- Rengöring – steg 2: Ta bort ytterligare sex skruvar och avlägsna skräp från pumpkammaren (bild 9).
- Montera sedan ihop delarna igen.


Förvaring av pumpen

- Förvara pumpen på en torr plats och skydda den mot frost.

Kontaktuppgifter




www.hozelock.com

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen pumpar inte vatten och motorn går inte.	Ingen ström.	Kontrollera att strömtillförseln är på och att pumpen är korrekt ansluten
	Felaktigt ansluten kontakt.	
	Överspänningsbrytaren har utlösts.	Återställ strömtillförseln. Om överspänningsbrytaren utlöses på nytt kontaktar du en elektriker.
	Blockerat pumphjul.	Koppla bort pumpen från strömkällan och avlägsna eventuella hinder från pumphjulet (bild 8 och 9).
	Skadad motor.	Kontakta Hozelocks kundtjänst för att få hjälp.
	Pumpen har överhettats. Flottörströmbrytaren förhindrar att pumpen slås på.	Pumpen har termiskt skydd – kontrollera om pumphuset är för varmt, och låt det i så fall svalna. Pumpen fungerar endast när flottörströmbrytaren är i upprätt läge. Se till att den kan nå ett vertikalt läge.
Pumpen pumpar endast en begränsad mängd vatten eller inget vatten alls, trots att motorn kör.	Pumpen är full med luft.	Koppla bort pumpen från strömkällan och ta bort utloppsslangen. Sätt pumpen under vatten och låt luft komma ut. Anslut sedan slangen och strömmen igen.
	Blockerat inlopp.	Följ rengöringsanvisningarna i avsnittet om underhåll (bild 8 och 9).
	Blockerat rör/utlopp.	Ta bort blockeringarna i inloppsslangen eller rätta ut snodda rör och rengör utloppsfiltret.
	Utslitet pumphjul	Kontakta Hozelocks kundtjänst för att få hjälp
Pumpen fungerar ojämnt.	Fasta partiklar hindrar pumphjulet från att snurra fritt.	Rengör inloppet och pumphjulet (bild 8 och 9).
	Vätsketemperaturen är för hög.	 Använd endast pumpen med vätskor på under 35 °C.
	Defekt motor.	Kontakta Hozelocks kundtjänst för att få hjälp
Det läcker ut vatten från utloppet på pumpen	Inloppsensheten är inte tillräckligt åtdragen.	Dra åt.

Generell sikkerhet

Advarsel: Les denne brukerveiledningen nøye før du monterer pumpen.

-  Dette symbolet advarer brukeren om at pumpen og systemet kan bli ødelagt dersom instruksjonene ikke følges.
-  Symbolet angir viktig sikkerhetsinformasjon om det elektriske systemet.
-  Oppbevar denne brukerveiledningen på et sikkert sted.




Ta kontakt med Hozelock kundeservice hvis det oppstår problemer.

Alle Hozelock Flood-pumper er nøye testet og pakket på fabrikk.

Kontroller at pumpen ikke har transportskader når du mottar den. Hvis pumpen er ødelagt må den ikke brukes, og du må ta kontakt med Hozelock kundeservice.











El-sikkerhet

Kontroller at pumpens spenning og frekvens, som vist på klassifiseringsmerket, stemmer overens med hovednettforstyrning.

-  **ELEKTRISK INSTALLASJON:**
-  EN RESTSTRØMENHET PÅ 10 MA ELLER 30 MA MÅ MONTERES TIL HOVEDNETTFORSYNINGEN.
-  BESKYTT STØPSELET OG STRØMKABELN MOT VARME, OLJE OG SKARPE KANTER.
-  STRØMKABELN SKAL KUN BYTTES UT AV KVALIFISERT PERSONELL.
-  SØRG FOR AT ELEKTRISKE KOBLINGER ER BESKYTTET MOT VANN OG SPRUT.
-  STRØMKABELN SKAL HA MINIMUM TRE LEDERE PÅ 0,75 MM², TILSVARENDE H05 RN-F-KABEL. BESKYTT STØPSELET MOT SPRUT VED Å KOBLE DEN MEDFULGTE KABELN (10 M) SÅ LANGT BORTE FRA PUMPEN SOM MULIG.
-  INSPISER PUMPEN GRUNDIG FØR DEN TAS I BRUK (SPESIELT STRØMKABELN OG STØPSELET). BRUK IKKE PUMPEN HVIS DEN ER ØDELAGT.
-  LØFT ALDRI PUMPEN ETTER LEDNINGEN.

Begrensninger

Pumpen kan senkes helt eller delvis under vann og brukes til å transportere ren eller uren væske.

-  Denne pumpen må ikke benyttes sammen med svømmebasseng hvor mennesker dekkes av vann.
-  Denne pumpen må ikke benyttes som bordfontene/akvarium/fontene/filter for hagedam/vannfall.
-  Hvis det for eksempel finnes fisker, frosker o.l. i vannet, må det tas nødvendige forholdsregler for å forhindre at de suges inn i pumpen.
-  Pumpen må ikke brukes sammen med sjøvann, antenkelige, etsende, eksplosive eller farlige væsker.
-  Pumpen må aldri gå tørr.
-  Pumpen takler tørrstoff på opp til 30 mm. Dette begrenses imidlertid i forhold til diameteren på slangen, f.eks. en slange på 25 mm kan tilstoppes hvis tørrstoffet er større enn 25 mm.
-  Når pumpen drives automatisk, slår den seg på når vanddybden er 400 mm, og slår seg av når vanddybden er 190 mm (fig. 1).
-  Pumpen må ikke brukes når mennesker er i vannet.
-  Sikt ikke utløpet mot mennesker eller dyr.
-  Denne innretningen må ikke brukes av personer (inkl barn) med reduserte fysiske, motoriske eller psykiske plager, eller manglende erfaring.

Montering

-  Ta alltid ut støpselet før du monterer og bruker pumpen.

Putt aldri fingrene inn i pumpens munnstykke. Dette for å unngå personskader.

- Bruk håndtaket til å bære og løfte pumpen (se fig. 2).
- For maksimal yteevne må pumpen alltid brukes sammen med en slange på enten 25 mm eller 32 mm.
- Kutt av enden på slangen slik at den passer til tykkelsen på den valgte slangen. Det er ikke nødvendig å kutte slanger på 25 mm, mens

- slanger på 32 mm skal kuttes som vist i fig. 3.
- Skru gjengearmaturen fast på pumpen (fig. 4).
 - Koble pumpen til slangen ved å dytte slangen over pumpeinnløpet og feste den med en rustfri slangeklemme (ikke inkludert). Sørg for at slangen ikke ligger i klem og at spillvannet kan strømme lett igjennom den. Pumpens yteevne kommer an på slangens lengde, diameter og trykkehøyde. Bruk ALDRI en hageslange på 12,5 mm.
 - Flompumpen er utstyrt med en automatisk flottørbryter. Bryteren slår pumpen automatisk på og av ettersom vannstanden øker/synker. For at pumpen skal virke korrekt trenger den minst 50 cm i alle retninger for å unngå at flottørbryteren klemmer seg fast i tanken (fig. 5).

Overlastvern

- Hozelock Flood Pump har en innebygd varmebeskyttelsesbryter. Pumpen stopper hvis den er overbelastet, og motoren startes automatisk på nytt når den er kjølt ned.

Starte pumpen

- Sett støpselet inn i en stikkontakt med 220-240 V spenning (fig. 6).
- Hvis pumpen skal brukes manuelt, må flottørbryteren støttes. I manuell modus pumper pumpen ned til en minimumsdybde på 70 mm.
- For at pumpen skal fungere korrekt i automatisk drift, må flottørbryteren festes til pumpehuset, som vist på fig. 7.

Vedlikehold

Under normale forhold trenger ikke flompumpen vedlikehold, men det er imidlertid viktig å rengjøre innløpet (se fig. 8 og 9).



- **Sørg for at pumpen er koblet fra stikkontakten før du utfører vedlikehold (fig. 6).**

- Første trinn: Fjern de tre skruene som sitter på bunnplaten, og fjern synlig rusk (fig. 8).
- Andre trinn: Fjern ytterligere seks skruer og eventuelt rusk som ligger i pumpestøvelen (fig. 9).
- Sett pumpen sammen igjen.


Oppbevare pumpen

- Oppbevar pumpen på et tørt sted og sørg for at den er beskyttet mot frost.

Kontakt detaljer


www.hozelock.com


Feilsøking

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Pumpen pumper ikke vann og motoren virker ikke.	Ingen strøm.	Kontroller at strømmen er slått på og at pumpen er koblet til på riktig måte.
	Støpselet er satt inn feil.	
	Kretsbyteren er har utløst.	Slå på strømmen på nytt. Ta kontakt med en kvalifisert elektriker hvis kretsbyteren utløses igjen.
	Tett løpehjul.	Trekk ut støpselet og fjern eventuell tilstopping fra løpehjulet (fig. 8 og 9).
	Skadet motor.	Ta kontakt med Hozelock kundeservice for hjelp.
	Pumpen er overopphetet.	Pumpen inneholder en varmebeskytter – kontroller om pumpehuset er varmt, i så fall må det avkjøles.
	Flottørbyteren hindrer pumpen i å slå seg på.	Pumpen virker kun når flottørbyteren står i loddrett stilling.
Pumpen pumper kun begrensede mengder vann, eller pumpen pumper ikke vann selv om motoren er i gang.	Pumpen er full av luft.	Ta ut stikkkontakten og koble fra utløpsslangen, senk den i vann og slipp ut luften. Koble til slangen og slå på strømmen igjen.
	Blokkert innløp.	Følg rengjøringsinstruksjonene i vedlikeholdsdelen (fig. 8 og 9).
	Blokkert slange/utløp.	Fjern tilstoppinger i innløpsslangen og der den bukter seg, og rengjør filteret
	Slitt løpehjul.	Ta kontakt med Hozelock kundeservice for hjelp.
Pumpen viker kun periodevis.	Faste partikler hindrer løpehjulet i å rotere fritt.	Rengjør innløpet og løpehjulet (fig. 8 og 9).
	Væsketemperaturen er for høy.	 Bruk kun væsker på under 35 °C.
	Motorfeil	Ta kontakt med Hozelock kundeservice for hjelp.
Det lekker vann fra pumpeutløpet.	Slangeklemmen er ikke tett nok.	Stram

Almindelig sikkerhed

Advarsel : Læs denne håndbog nøje, før De installerer denne pumpe.

 Dette skilt advarer brugeren om, at undladelse af at overholde en instruks evt. kan beskadige pumpen eller systemet.

 Dette skilt advarer brugeren om vigtige oplysninger mht. el-sikkerhed.

 Denne håndbog skal opbevares nøje.

Hvis De har problemer, bedes De kontakte Hozelock kundeserviceafdelingen.

Hver enkelt Hozelock oversvømmelsespumpe er blevet testet nøje og pakket under monteringen.

På Deres kvittering skal De checke, at pumpen ikke er blevet beskadiget under transport. Hvis pumpen er beskadiget, må De ikke bruge den, og De skal kontakte Hozelock kundeserviceafdelingen.

El-sikkerhed


Check, at spændingen og pumpefrekvensen, som vises på mærkepladen, svarer til det, som er tilrådighed fra lysnettet.


 **EL-INSTALLATION:**


 ET 10MA ELLER 30MA RESTSTRØMSUDSTYR (RCD) SKAL SÆTTES TIL HOVEDSTRØMFORSYNINGEN.

 BESKYT STIKKET OG STRØMLEDNINGEN MOD VARME, OLIE OG SKARPE KANTER.

 STRØMLEDNINGEN BØR KUN UDSKIFTES AF KVALIFICERET PERSONALE.

 SØRG FOR, AT EL-FORBINDELSERNE ER BESKYTTET MOD VAND OG TILSTÆNKNING.


 STRØMLEDNINGEN BØR HAVE MINIMALT 3 ÅRER PÅ EN 0,75MM² SEKTION, SOM SVARER TIL DEN PÅ H05 RN-F. FOR AT SIKRE, AT STIKKET ER BESKYTTET MOD TILSTÆNKNING, SKAL DE BRUGE DEN MEDFØLGENDE 10M LEDNING TIL AT KOBLE DET TIL SÅ LANGT FRA PUMPEN SOM MULIGT.


 FØR DE BRUGER PUMPEN, SKAL DE ALTID INSPICERE DEN VISUELT (ISÆR STRØMLEDNINGEN OG STIKKET). DE MÅ IKKE BRUGE PUMPEN, HVIS DEN ER BESKADIGET.


 DE MÅ ALDRIG BRUGE STRØMLEDNINGEN TIL AT LØFTE PUMPEN.


Begrænsninger


Pumpen kan være helt eller delvist under vandoverfladen og kan bruges til at overføre rene eller snavsede væsker.


 Denne pumpe er ikke egnet til brug i svømmepøler, hvor personer kan befinde sig i vandet.

 Denne pumpe er ikke egnet til bordfontæner/akvarier/springvand/filtre i fiskedamme/vandfald.


 Hvis der kan være akvatiske dyr, som f.eks. fisk eller frøer, til stede i vandet, skal De træffe de nødvendige foranstaltninger for at forhindre disse i at blive suget ind i pumpen.


 Pumpen kan ikke bruges til havvand og brandbare, ætsende, eksplosive eller farlige væsker.

 Pumpen må aldrig køre tør.


 Pumpen kan håndtere solidt materiale på maksimalt 30mm. Dette vil dog blive reduceret af slangens diameter – f.eks. vil en 25mm slange bliver tilstoppet, hvis der er solidt materiale på over 25mm til stede.

 Når pumpen indstilles til automatisk drift, vil den tændes ved en vanddybde på 400mm og slukkes ved en vanddybde på 190mm (Figur 1).

 Pumpen må ikke bruges når der er personer i vandet.

 Sprøjten må ikke bruges når der er personer i vandet.

 Sprøjt ikke på mennesker eller dyr.

 Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (inklusive børn) med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller som ikke har erfaring med eller kendskab til det, med mindre de har modtaget supervision eller vejledning vedrørende brug af apparatet af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn skal overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.

Installation

 **Før installation og før De håndterer pumpen, skal De altid koble den fra strømforsyningen.**

For at forhindre personskade må De aldrig sætte Deres fingre ind i pumpens åbning.

- Brug det medfølgende håndtag til at bære eller løfte pumpen (se Figur 2).
- For at maksimere pumpeydelsen skal De altid bruge enten en 25mm eller 32mm slange med denne pumpe.
- Skær slangeenden til, så den passer til diameteren på den valgte slange. 25mm (tilskæring er ikke nødvendigt), 32mm (tilskæres som angivet på Figur 3).
- Skru det medfølgende gevindskårne beslag på pumpen (Figur 4).
- For at forbinde pumpen til en slange skal De skubbe slangen over indløbet og fastgøre den med en rustbestandig slangeklemme (medfølger ikke). Sørg for, at slangen ikke er snoet, og at der er frit udløb til afløbet. Pumpeydelsen afhænger af slangens længde, slangens diameter og faldhøjden. De må ALDRIG bruge en 1/2" (12,5mm) haveslange.
- Oversvømmelsespumpen er udstyret med en automatisk svømmekobler. Denne tænder/slukker automatisk, efterhånden som vandniveauet stiger. For den korrekte drift skal den have mindst 50cm i alle retninger for at forhindre svømmekobleren i at sætte sig fast på beholderen. (Figur 5).

Overbelastningsbeskyttelse

- **Hozelock oversvømmelsespumpen har en indbygget termisk beskyttelseskontakt. Pumpen stopper, hvis der forekommer en tilstand med overbelastning. Motoren starter automatisk igen, efter den er kølet af.**


For at starte pumpen

- Sæt stikket i en 220-240v vekselstrømskontakt (Figur 6).
- For at bruge pumpen manuelt bør svømmekobleren være understøttet. I manuel måde vil pumpen pumpe ned til en minimal dybde på 70mm.
- For at sikre den korrekte, automatiske drift skal

svømmekobleren klemmes fast på pumpehuset som vist (Figur 7).

Vedligeholdelse

Under normale forhold kræver oversvømmelsespumpen ingen vedligeholdelse, men det vil undertiden være nødvendigt at rengøre indløbet (se Figur 8 og 9).

 **Sørg for, at pumpen kobles fra strømforsyningen, før der udføres vedligeholdelse. (Figur 6)**

- **Stadie 1 Rengøring:**
Tag de 3 skruer af bundpladen, og fjern alle synlige efterladenskaber (Figur 8).
- **Stadie 2 Rengøring:**
Tag yderligere 6 skruer af, og fjern efterladenskaberne inde i pumpekammeret (Figur 9).
- Monteres derefter igen.


Opbevaring af pumpen

- Pumpen opbevares tørt og beskyttet mod frost.

Kontakt detaljer




www.hozelock.com

Fejlfinding

Problem	Mulig årsag	Løsning
Pumpen pumper ikke vand, og motoren kører ikke	Ingen elektricitet	Check, at der er tændt for strømforsyningen, og at pumpen er sat rigtigt til
	Stikket er sat forkert i	
	Hovedafbryderen er blevet udløst	Nulstil hovedafbryderen. Hvis hovedafbryderen udløses en gang til, skal De kontakte en specialelektriker
	Blokeret skovlhjul	Kobl pumpen fra strømforsyningen, og fjern mulige tilstopninger fra skovlhjulet (Figur 8 og 9)
	Beskadiget motor	Kontakt Hozelock kundeserviceafdeling for assistance
	Pumpen er overophedet	Pumpen indeholder termisk beskyttelse – check, om pumpehuset er varmt, og hvis det er, så lad det køle af
	Svømmekobleren forhindrer pumpen i at tændes	Pumpen vil kun fungere, når svømmekobleren er i den oprette stilling. Sørg for, at den er i stand til at nå den lodrette position
Pumpen leverer en begrænset vandmængde, eller pumpen pumper ikke vand, og motoren kører	Pumper er fuld af luft	Kobl pumpen fra strømforsyningen, og kobl udløbsslangen fra, nedsenk den i vand, og lad luften komme ud, kobl slangen og strømforsyningen til igen
	Tilstopet indløb	Følg rengøringsvejledningen, som angives i vedligeholdelsessektionen (Figur 8 og 9)
	Tilstopet rør/udløb	Fjern tilstopningerne i indløbsslangen eller snoninger, og rengør filtret
	Slidt skovlhjul	Kontakt Hozelock kundeserviceafdeling for assistance
Pumpen fungerer kun en gang imellem	Solide partikler forhindrer den frie rotation af skovlhjulet	Rengør indløbet og skovlhjulet (Figur 8 og 9)
	Væskens temperatur er for høj	 Må kun bruges med væsker under 35°C
	Defekt motor	Kontakt Hozelock kundeserviceafdeling for assistance
Vand lækker ved pumpens udløb	Indløbskonstruktionen er ikke stram nok	Stram den til

Yleinen turvallisuus

Varoitus: Lue tämä ohjekirja huolellisesti ennen pumpun asentamista.

-  Tämä merkki varoittaa käyttäjää siitä, että ohjeen noudattamatta jättäminen saattaa aiheuttaa pumpu- tai järjestelmävarion
-  Tämä merkki varoittaa käyttäjää tärkeistä sähköturvallisuutta koskevista tiedoista.
-  Säilytä ohjekirjaa turvallisesti.








Mahdollisten ongelmien ilmetessä ota yhteyttä Hozelockin asiakaspalveluun.

Jokainen Hozelock-tulvapumppu testataan ja pakataan huolellisesti kokoamisen aikana.

Tarkista pumpun saadessasi, ettei se ole vaurioitunut kuljetuksen aikana. Jos pumppu on vaurioitunut, älä käytä sitä, vaan ota yhteyttä Hozelockin asiakaspalveluun.







Säköturvallisuus






Tarkista, että teknisissä tiedoissa ilmoitetut pumpun jännite- ja taajuusarvot vastaavat käytettävissä olevia virtalähteen arvoja.

-  **SÄHKÖASENNUS:**
-  10 MA:N TAI 30 MA:N VIKAVIRTASUOJAKYTKIN TÄYTYY LIITTÄÄ VIRTALÄHTEESEEN.
-  SUOJAA PISTOKE JA SÄHKÖJOHTO KUUMUDELTA, ÖLJYLILTÄ JA TERÄVILTÄ REUNOILTA.
-  SÄHKÖJOHDON SAA VAIHTAA VAIN PÄTEVÄ AMMATIHENKILÖ.
-  VARMISTA, ETTÄ SÄHKÖLIITÄNNÄT ON SUOJATTU VEDELTA JA ROISKEILTA
-  SÄHKÖJOHDON ON OLTAVA VÄHINTÄÄN LAATUA H05 RN-F (3 X 0,75 MM²). JOTTA VARMISTETAAN PISTOKKEEN SUOJAUS MAHDOLLISILTA ROISKEILTA, KYTKE PUMPPU PAKKAUKSESSA OLEVALLA 10 M:N KAAPELILLA MAHDOLLISIMMAN KAUS PISTORASIESTA.
-  ENNEN PUMPUN KÄYTTÖÄ TARKASTA SE (ETENKIN SÄHKÖJOHTO JA PISTOKE) SILMÄMÄÄRÄISESTI. ÄLÄ KÄYTÄ PUMPPUA, JOS SIINÄ ON VAURIOITA.
-  ÄLÄ KOSKAAN NOSTA PUMPPUA SÄHKÖJOHDOSTA.


Rajoitukset

Pumppu voidaan upottaa kokonaan tai osittain ja sillä voidaan siirtää puhtaita tai likaisia nesteitä.

-  Tämä pumppu ei sovi käytettäväksi uima-altaisiin, joissa ihmiset voivat vajota veteen.
-  Pumppu ei sovi pöydällä pidettäviin suihkulähteisiin / akvaarioihin / suihkulähteisiin / kalalampien suodattimiin / vesiputouksiin.
-  Jos vedessä saattaa olla vesieläimiä, esim. kaloja tai sammakoita, niiden imeytyminen pumppuun on estettävä asianmukaisella menettelyllä.
-  Pumppua ei saa käyttää merivedessä eikä syttyvissä, syövyttävissä, räjähtävissä tai muuten vaarallisissa nesteissä.
-  Pumpun ei saa antaa käydä tyhjänä.
-  Pumppu pystyy käsittelemään enintään 30 mm:n kiintoaineita. Tämä arvo saattaa kuitenkin olla pienempi letkusta riippuen: jos käytettävän letkun halkaisija on 25 mm ja siihen joutuu suurempia kiintoaineita, se saattaa tukkeutua.

-  Kun pumppu asetetaan toimimaan automaattisesti, se kytkeytyy päälle, kun veden syvyys on 400 mm, ja pois päältä, kun veden syvyys on 190 mm (kuva 1).
-  Tätä pumppua ei saa käyttää ihmisten ollessa vedessä
-  Suihkutinta ei tule käyttää ihmisten ollessa vedessä
-  Älä suuntaa ulostuloa ihmisiä tai eläimiä kohti
-  Laitetta ei ole tarkoitettu fyysisesti tai henkisesti vajaakykyisten, aistivamman tai kokemattomien henkilöiden (lapset mukaan lukien) käyttöön ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa tai ilman tämän antamaa opastusta laitteen käyttöön. Lapsia on valvottava, jotta he eivät leiki laitteella.

Asennus

-  **Irrota pumppu sähköliitännästä aina ennen sen asentamista tai muuta käsittelemistä.**

Vammojen välttämiseksi älä työnnä sormiasi pumpun suuaukkoon.

- Käytä pakkauksessa olevaa kahvaa pumpun kantamiseen ja nostamiseen (katso kuva 2)
- Pumpun teho voidaan maksimoida käyttämällä sen kanssa joko 25 mm:n tai 32 mm:n letkua
- Leikkaa letkunpää vastaamaan valitun letkun halkaisijaa. 25 mm (ei tarvitse leikata), 32 mm (leikkaa kuten kuvassa 3)
- Kierrä pakkauksessa oleva kierteinen liitin pumppuun kiinni. (Kuva 4).
- Pumppu liitetään letkuun painamalla se syöttöaukon päälle ja kiinnittämällä ruostumattomalla letkunkiristimellä (ei pakkauksessa). Varmista, ettei letku kierry ja että vesi pääsee tyhjenemään vapaasti. Pumpun suorituskyky riippuu letkun pituudesta, letkun halkaisijasta ja tyhjennyskorkeudesta. ÄLÄ käytä 1/2" (12,5 mm:n) puutarhaletkua
- Tulvapumpussa on automaattinen kohokytkin. Tämä kytkee pumpun automaattisesti päälle ja pois vedenpinnan kohotessa. Toimiakseen oikein kohokytkimen jokaisella puolella on oltava tilaa vähintään 50 cm, jotta kytkin ei takerru säiliöön. (Kuva 5)

Ylivirtasuojaus


- Hozelock-tulvapumpussa on sisäinen lämpökatkaisin. Pumppu pysähtyy ylikuormitustilanteessa. Moottori käynnistyy automaattisesti uudelleen jäähdyttyään.

Pumpun käynnistäminen

- Kytke pistoke 220–240 V A/C:n liitäntään (kuva 6)
- Pumpun käyttö käsin edellyttää kohokytkimen tukemista. Manuaalillassa pumppu pumppaa 70 mm:n vähimmäissyvyyteen
- Oikea automaattinen toiminta varmistetaan kiinnittämällä kohokytkin pumpun koteloon kuvan mukaisesti (kuva 7)

Huolto

Normaalioloissa tulvapumppua ei tarvitse huoltaa lainkaan; joskus syöttöliitäntä on kuitenkin tarpeen puhdistaa (katso kuvat 8 ja 9).

 **Varmista, että pumppu irrotetaan sähköpistorasiasta ennen huoltotoimenpiteitä. (Kuva 6)**

- Vaiheen 1 puhdistus:

Irrota alustan 3 ruuvia ja poista näkyvät roskat (kuva 8)

- Vaiheen 2 puhdistus:

Irrota vielä 6 ruuvia ja poista pumppusäiliön sisällä olevat roskat (kuva 9)

- Kokoa pumppu


Pumpun säilytys

- Säilytä pumppua kuivassa paikassa pakkaselata suojattuna.

Yhteystiedot



www.hozelock.com

Vianetsintä

Ongelma	Mahdollinen syy	Korjaus
Pumppu ei pumpkaa vettä eikä moottori käy	Ei sähköä	Tarkista, että sähkövirta on kytketty päälle ja pumppu kytketty siihen oikein
	Pistoke kytketty väärin	
	Vikavirtasuojakytkin on lauennut	Palauta sähkönsyöttö. Jos vikavirtasuojakytkin laukeaa vielä kerran, ota yhteyttä ammattitaitoiseen sähköasentajaan
	Juoksupyörä tukossa	Irrota laite sähköpistorasiasta ja poista mahdolliset esteet juoksupyörästä (kuvat 8 ja 9)
	Moottorivaurio	Pyydä apua Hozelockin asiakaspalvelusta
	Pumppu on ylikuumentunut	Pumpussa on lämpösuojaus – tarkista, onko pumpun kotelo kuuma; jos näin on, anna sen jäähtyä
	Kohokytkin estää pumppua käynnistymästä	Pumppu toimii vain, kun kohokytkin on pystyasennossa; varmista, että se pääsee pystyasentoon
Pumppu pumpkaa vain rajallisen määrän vettä tai ei ollenkaan ja moottori käy	Pumppu täynnä ilmaa	Irrota sähköpistorasiasta ja irrota ulostuloletku; upota pumppu veteen ja anna ilman poistua, kytke letku ja virta takaisin
	Syöttöaukko tukossa	Noudata huolto-osassa annettuja ohjeita (kuvat 8 ja 9)
	Putki/ulostuloaukko tukossa	Poista syöttöletkussa olevat esteet tai kierteet ja puhdista suodatin
	Kulunut juoksupyörä	Pyydä apua Hozelockin asiakaspalvelusta
Pumppu toimii vain ajoittain	Kiintoaineet estävät juoksupyörää pyörimästä vapaasti	Puhdista syöttöliitäntä ja juoksupyörä (kuvat 8 ja 9)
	Nesteen lämpötila on liian korkea	 Käytä vain alle 35 °C nesteiden kanssa
	Viallinen moottori	Pyydä apua Hozelockin asiakaspalvelusta
Vettä vuotaa pumpun ulostuloliitännästä	Syöttöliitäntä ei ole riittävän tiukka	Kiristä

Segurança Geral

Advertência: Leia este manual cuidadosamente antes de instalar a bomba.

-  Este símbolo avisa o utilizador de que o incumprimento de uma instrução pode danificar a bomba ou o sistema.
-  Este símbolo avisa o utilizador de que se trata de informação de segurança eléctrica importante.

 Guarde este manual com cuidado.








No caso de surgir um problema, contacte o serviço de apoio ao cliente da Hozelock.

As bombas submersíveis Hozelock são cuidadosamente testadas e embaladas durante a montagem.

Ao receber a bomba, verifique que ela não foi danificada durante o transporte. Se a bomba estiver danificada, não a utilize e contacte o serviço de apoio ao cliente da Hozelock.

Segurança Eléctrica

Verifique que a tensão e a frequência da bomba indicadas na placa de valores nominais correspondem aos valores da rede.

-  **INSTALAÇÃO ELÉCTRICA:**
-  A ALIMENTAÇÃO DE REDE DEVE ESTAR EQUIPADA COM UM DISPOSITIVO DE CORRENTE RESIDUAL (DCR) DE 10 MA OU DE 30 MA.
-  PROTEJA A FICHA E O CABO DE ALIMENTAÇÃO DO CALOR, ÓLEO E ARESTAS AFIADAS.
-  O CABO DE ALIMENTAÇÃO SÓ DEVE SER SUBSTITUÍDO POR PESSOAL QUALIFICADO.
-  CERTIFIQUE-SE DE QUE AS LIGAÇÕES ELÉCTRICAS ESTÃO PROTEGIDAS DA ÁGUA E DOS SALPICOS.
-  O CABO DE ALIMENTAÇÃO DEVE POSSUIR NO MÍNIMO 3 ALMAS COM UMA SECÇÃO DE 0,75 MM² EQUIVALENTE À DO H05 RN-F. PARA TER A CERTEZA DE QUE A FICHA ESTÁ PROTEGIDA CONTRA SALPICOS, USE O CABO DE 10 M FORNECIDO PARA LIGAR A FICHA O MAIS LONGE POSSÍVEL DA BOMBA.
-  ANTES DE USAR A BOMBA INSPECIONE-A SEMPRE VISUALMENTE (PRINCIPALMENTE












O CABO DE ALIMENTAÇÃO E A FICHA). NÃO USE A BOMBA SE ESTA ESTIVER DANIFICADA.



NUNCA LEVANTE A BOMBA PEGANDO PELO CABO DE ALIMENTAÇÃO.


Limitações

A bomba pode estar completa ou parcialmente submersa e ser utilizada para transferir fluidos limpos ou sujos.

-  Esta bomba não deve ser utilizada com piscinas em que haja pessoas dentro da água.
-  Esta bomba não deve ser utilizada para fontes de mesa / aquários / outras fontes / filtros para lagos de peixes / cascatas.
-  Se houver vida aquática na água, por exemplo, peixes ou rãs, deve tomar as medidas necessárias para evitar que sejam aspirados pela bomba.
-  A bomba não pode ser usada para água do mar e líquidos inflamáveis, corrosivos, explosivos ou perigosos.
-  A bomba nunca deve trabalhar a seco.
-  A bomba pode manusear no máximo sólidos de 30 mm. Contudo, isto será limitado pelo diâmetro da mangueira, por exemplo, uma mangueira de 25 mm pode ficar bloqueada se estiverem presentes sólidos com mais de 25 mm.
-  Quando a bomba estiver regulada para funcionamento automático, ela ligar-se-á para uma profundidade de água de 400 mm e desligar-se-á para uma profundidade de água de 190 mm (Fig. 1)
-  Esta bomba não deve ser utilizada quando estiverem pessoas dentro da água.
-  O pulverizador não deve ser utilizado quando estiverem pessoas dentro da água.
-  Não pulverizar a abertura de saída em direcção a pessoas ou animais.
-  Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com uma capacidade física, sensorial ou mental reduzida, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que estejam a ser vigiadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou tenham recebido dela instruções sobre a utilização do aparelho. As crianças

devem ser vigiadas e não se deve permitir que brinquem com o aparelho.

Instalação

 **Antes de instalar a bomba, e sempre que a manusear, desligue-a sempre da fonte de alimentação.**

Para evitar lesões, não coloque nunca os dedos dentro da boca da bomba.

- Use a pega fornecida para transportar ou levantar a bomba (consulte a Fig. 2).
- Para maximizar o desempenho da bomba, use sempre uma mangueira de 25 mm ou de 32 mm com esta bomba.
- Corte a extremidade da mangueira para corresponder ao diâmetro da mangueira seleccionada. 25 mm (não é necessário cortar), 32 mm (cortar como indicado na Fig. 3).
- Enrosque na bomba o acessório roscado fornecido. (Fig. 4).
- Para ligar a bomba a uma mangueira, empurre a mangueira sobre a admissão e prenda com um clipe de mangueira que não enferruje (não fornecido). Certifique-se de que a mangueira não tem dobras e pode descarregar livremente para um dreno. O desempenho da bomba depende do comprimento e diâmetro da mangueira e da altura de descarga.
NUNCA use 1/2" (mangueira de jardim de 12,5 mm).
- A bomba submersível está equipada com um interruptor de bóia automático. Este liga ou desliga a bomba automaticamente à medida que o nível de água sobe. Para um funcionamento correcto é necessário uma distância mínima de 50 cm em todas as direcções, para evitar que o interruptor de bóia fique emperrado no recipiente. (Fig. 5).


Protecção contra sobrecargas

- **A bomba submersível Hozelock possui um interruptor de protecção térmica integrado. A bomba pára se ocorrer uma sobrecarga. O motor volta a arrancar automaticamente depois de ter arrefecido.**

Como efectuar o arranque da bomba

- Ligue a ficha a uma tomada de CA de 220 V a 240 V (Fig. 6).
- Para usar a bomba manualmente, o interruptor de bóia deve estar apoiado. Em modo manual a bomba bombeará até uma profundidade mínima de 70 mm.
- Para assegurar um funcionamento automático correcto, o interruptor de bóia deve estar preso à carcaça da bomba por um clipe, como se indica (Fig. 7).

Em condições normais a bomba submersível não necessita de manutenção; contudo, pode ser necessário limpar ocasionalmente a admissão da bomba (consulte as Figs. 8 e 9).

 **Certifique-se de que desliga a bomba da fonte de alimentação antes de efectuar qualquer trabalho de manutenção. (Fig. 6).**

- Limpeza – Etapa 1:
Retire os 3 parafusos da placa da base e retire todos os detritos visíveis (Fig. 8).
- Limpeza – Etapa 2:
Retire mais 6 parafusos e retire todos os detritos que estiverem dentro da câmara da bomba (Fig. 9).
- Em seguida volte a montar.


Armazenamento da bomba

- Guarde a bomba em local seco e proteja-a contra a geada.

Informações de contacto


www.hozelock.com

Identificação e Resolução de Problemas

Problema	Causa Possível	Solução
A bomba não bombeia a água e o motor não funciona	Ausência de corrente.	Verifique que a fonte de alimentação eléctrica está ligada e que a bomba está ligada a essa fonte correctamente.
	Ficha introduzida incorrectamente.	
	Disparo do disjuntor.	Restabeleça a alimentação eléctrica. Se o disjuntor disparar mais uma vez, contacte um electricista qualificado.
	Impulsor bloqueado	Desligue da fonte de alimentação e remova todas as obstruções possíveis do impulsor (Figs. 8 e 9).
	Motor danificado	Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente da Hozelock para obter ajuda.
	Sobreaquecimento da bomba	A bomba possui uma protecção térmica integrada – verifique se a carcaça da bomba está quente e, se assim for, deixe-a arrefecer.
	Interruptor de bóia impede a ligação da bomba	A bomba só funciona quando o interruptor de bóia estiver na posição vertical; certifique-se de que o interruptor atinge essa posição.
A bomba abastece uma quantidade de água limitada, ou não bombeia a água, com o motor a funcionar	Bomba cheia de ar	Desligue a bomba da fonte de alimentação e retire a mangueira de saída, mergulhe a bomba em água e deixe escapar o ar retido; volte a colocar a mangueira e a ligar à alimentação.
	Admissão obstruída	Siga as instruções de limpeza indicadas na secção de manutenção (Figs. 8 e 9).
	Tubo/saída obstruídos	Retire todas as obstruções da entrada da mangueira ou dobras e limpe o filtro.
	Impulsor gasto	Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente da Hozelock para obter ajuda.
A bomba só funciona intermitentemente	Partículas sólidas impedem que o impulsor rode livremente	Limpe a admissão e o impulsor (Figs. 8 e 9).
	Temperatura do fluido demasiado elevada	 Use apenas com fluidos com uma temperatura inferior a 35°C.
	Motor avariado	Contacte o Serviço de Apoio ao Cliente da Hozelock para obter ajuda.
Fuga de água da saída da bomba	Conjunto da admissão da bomba não está bem apertado	Aperte.

Bezpieczeństwo

Uwaga: Przed przystąpieniem do instalacji pompy należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

 Symbol ten ostrzega użytkownika, że niezastosowanie się do instrukcji może spowodować uszkodzenie pompy lub systemu nawadniania

 Symbol ten sygnalizuje ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego.

 Zachowaj niniejszą instrukcję obsługi!

W razie problemów skontaktuj się z działem obsługi klientów firmy Hozelock.


Każda pompa powodziowa firmy Hozelock jest po zmontowaniu starannie testowana i pakowana.

Po otrzymaniu pompy należy sprawdzić, czy nie została ona uszkodzona podczas transportu. Jeśli pompa jest uszkodzona, to nie należy jej używać, lecz należy skontaktować się z działem obsługi klientów firmy Hozelock.

Bezpieczeństwo elektryczne


Sprawdź, czy wartości napięcia i częstotliwości prądu zmiennego podane na tabliczce znamionowej pompy zgadzają się z napięciem i częstotliwością prądu w sieci.

 **INSTALACJA ELEKTRYCZNA:**

 **GNIAZDO SIECIOWE MUSI BYĆ WYPOSAŻONE W WYŁĄCZNIK RÓŻNICOWOPRĄDOWY (RCD) 10MA LUB 30MA.**


 **CHROŃ WTYCZKĘ I PRZEWÓD ZASILAJĄCY PRZEZ WYSOKĄ TEMPERATURĄ, OLEJAMI I OSTRYMI KRAWĘDZIAMI.**

 **PRZEWÓD ZASILAJĄCY MOŻE ZOSTAĆ WYMIENIONY WYŁĄCZNIE PRZEZ WYKWALIFIKOWANEGO TECHNIKA.**

 **PRZED PODŁĄCZENIEM URZĄDZENIA DO SIECI UPEWNIJ SIĘ, ŻE WSZYSTKIE POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE SĄ ZABEZPIECZONE PRZED ZALANIEM I ZACHLAPANIEM WODĄ**

 **DO ZASILANIA POMPY WYMAGANY JEST PRZEWÓD PRZYNAJMNIEJ Z 3 WIĄZKAMI**


0,75 MM² (ODPOWIEDNIK PRZEWODU H05 RN-F). ABY ZABEZPIECZYĆ WTYCZKĘ PRZED ZACHLAPANIEM, POMPE NALEŻY PODŁĄCZYĆ DO GNIAZDA ZNAJDUJĄCEGO SIĘ MOŻLIWIE NAJDALEJ OD POMPY ZA POMOCĄ PRZEWODU O DŁUGOŚCI 10 METRÓW (W KOMPLECIE)


 **PRZED KAŻDYM UŻYCIEM NALEŻY SPRAWDZIĆ WIZUALNY STAN POMPY (ZWŁASZCZA PRZEWODU ZASILAJĄCEGO I WTYCZKI). NIE NALEŻY UŻYWAĆ USZKODZONEJ POMPY.**


 **NIE PODNOSIĆ POMPY ZA PRZEWÓD ZASILAJĄCY!**


Zastosowania pompy

Pompa może pracować w całkowitym lub częściowym zanurzeniu; nadaje się do przepompowywania cieczy czystych i zanieczyszczonych.


 Pompy nie należy stosować w basenach, z których korzystają ludzie.


 Pompy nie należy stosować do fontann stołowych / akwariów / fontann / filtrów do sadzawek z rybami / wodospadów.


 Jeśli w zbiorniku wodnym mogą znajdować się zwierzęta (np. ryby lub żaby), to należy zabezpieczyć je przed wessaniem do pompy.


 Pompa nie nadaje się do przepompowywania wody morskiej, płynów łatwopalnych, żrących, wybuchowych i innych niebezpiecznych substancji.


 Pompa nie może pracować na sucho.

 Pompa toleruje ciała stałe o średnicy do 30 mm. Tolerancja ta może być jednak ograniczona przekrojem węża. Jeśli np. przekrój ten wynosi 25 mm, to ciała stałe o średnicy przekraczającej 25 mm mogą zablokować przepływ cieczy.

 W trybie pracy automatycznej pompa włącza się, gdy poziom wody przekracza 400 mm i wyłącza się, gdy poziom ten spada poniżej 190 mm (rys. 1).

 Pompy nie wolno stosować, gdy w wodzie znajdują się ludzie.

 Spryskiwacza nie wolno stosować, gdy w wodzie znajdują się ludzie.

 Nie kierować wylotu spryskiwacza w stronę

ludzi lub zwierząt.



Urządzenia nie mogą obsługiwać osoby (także dzieci) z ograniczoną sprawnością fizyczną, sensoryczną lub psychiczną ani też osoby bez właściwego doświadczenia lub znajomości rzeczy, chyba że obsługa urządzenia odbywa się pod nadzorem lub po otrzymaniu dokładnych instrukcji od osoby odpowiedzialnej za bezpieczeństwo użytkownika. Użytkownik ma obowiązek dopilnować, aby dzieci nie bawiły się pompą ani innymi elementami instalacji.

Instalacja



Przed przystąpieniem do instalacji lub jakichkolwiek czynności wymagających manipulowania pompą należy odłączyć pompę od sieci elektrycznej.

Nie wkładać palców do wlotu pompy! Grozi to obrażeniami.

- Pompę należy podnosić za przeznaczony do tego celu uchwyt (patrz rys. 2)
- Aby pompa mogła pracować z maksymalną wydajnością, należy stosować wąż o średnicy 25 mm lub 32 mm.
- W zależności od średnicy węża, końcówka do nasunięcia węża może wymagać skrócenia. 25 mm (skracanie końcówki nie jest konieczne), 32 mm (należy skrócić końcówkę jak na rys. 3)
- Nakręcić załączoną gwintowaną końcówkę na wylot pompy. (Rys. 4)
- W celu przyłączenia węża do pompy należy nasunąć wąż na końcówkę wylotu pompy i zabezpieczyć go przed zsunieniem za pomocą nierdzewnej klamry (do nabycia osobno). Należy sprawdzić, czy wąż nie jest zagięty i czy ciecz będzie mogła swobodnie przepływać. Wydajność pompy zależy od długości i średnicy węża, a także wysokości, na jakiej znajduje się wylot węża. Do pompy nie wolno podłączać węża ogrodowego o średnicy 12,5 mm (1/2 cala).
- Pompa powodziowa wyposażona jest w pływak, służący do automatycznego włączania i wyłączania pompy. Gdy poziom wody wystarczająco się podniesie, pompa włączy się samoczynnie. Aby pływak nie zaczepiał się o brzegi zbiornika i działał poprawnie, odległość między pompą i brzegiem zbiornika powinna wynosić przynajmniej 50 cm z każdej strony. (Rys. 5)

Zabezpieczenie pompy przed przeciążeniem

- **Pompa powodziowa Hozelock wyposażona jest w bezpiecznik termiczny. W razie przegrzania, pompa zostanie automatycznie wyłączona. Po ostygnięciu silnik pompy włączy się samoczynnie.**

Uruchomienie pompy

- Włączyć wtyczkę do gniazda sieci elektrycznej o napięciu prądu zmiennego 220-240V (Rys. 6)
- W razie ręcznej obsługi pompy należy podeprzeć pływak. Pompa może wówczas wypompować wodę do poziomu 70 mm
- Aby automatyczny wyłącznik pompy mógł prawidłowo działać, należy przypiąć pływak do obudowy pompy, jak na rys. 7

Konserwacja

W normalnych warunkach pompa powodziowa nie wymaga konserwacji; co pewien czas należy jednak oczyścić wlot pompy (patrz rys. 8 i 9).



Przed przystąpieniem do konserwacji, pompę należy odłączyć od zasilania. (Rys. 6)

- Czyszczenie pompy, etap 1:
Odkręcić 3 śruby mocujące płytę dolną i usunąć widoczne zanieczyszczenia (Rys. 8)
- Czyszczenie pompy, etap 2:
Odkręcić dalszych 6 śrub i usunąć zanieczyszczenia z komory pompy (rys. 9)
- Złożyć pompę


Przechowywanie pompy

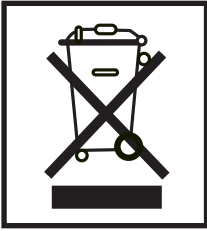
- Pompę należy przechowywać w suchym miejscu; chronić przed mrozem.

Dane kontaktowe

www.hozelock.com

Gdy pompa nie działa prawidłowo

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Pompa nie pompuje wody i nie można uruchomić silnika	Brak energii elektrycznej	Sprawdzić, czy zasilanie jest włączone i czy pompa jest prawidłowo podłączona do sieci elektrycznej
	Wtyczka nie jest prawidłowo włączona	
	Bezpiecznik przerwał dopływ prądu	Włączyć dopływ prądu. Jeśli bezpiecznik ponownie przerwie dopływ prądu, to należy wezwać elektryka
	Zablokowany wirnik	Odłączyć pompę od zasilania i usunąć zanieczyszczenia blokujące wirnik (rys. 8 i 9)
	Silnik został uszkodzony	Skontaktować się z działem obsługi klientów firmy Hozelock.
	Pompa uległa przegrzaniu	Pompa wyposażona jest w bezpiecznik termiczny – należy sprawdzić, czy pompa jest gorąca; jeśli tak, to należy zaczekać, aż ostygnie
	Pływak uniemożliwia włączenie pompy	Pompa może pracować tylko wtedy, gdy pływak znajduje się w pozycji pionowej; należy sprawdzić, czy pływak może osiągnąć pozycję pionową
Ilość pompowanej wody jest niewielka lub pompa wcale nie pompuje, choć silnik pracuje	Pompa jest zapowietrzona	Wyłączyć zasilanie pompy i odłączyć wąż od końcówki wylotowej, a następnie zanurzyć pompę w wodzie, zaczekać, aż ujdzie z niej powietrze i ponownie przyłączyć wąż oraz włączyć zasilanie
	Zablokowany wlot	Usunąć zanieczyszczenia wg instrukcji podanej w rozdziale „Konserwacja” (rys. 8 i 9)
	Zablokowany wąż / wylot pompy	Usunąć zanieczyszczenia blokujące wąż doprowadzający, rozprostować zagięcia i oczyścić filtr
	Zużyty wirnik	Skontaktować się z działem obsługi klientów firmy Hozelock.
Przerwy w pracy pompy	Ciała stałe uniemożliwiają swobodne obracanie się wirnika	Oczyścić wlot i wirnik (rys. 8 i 9)
	Temperatura pompowanej cieczy jest za wysoka	 Temperatura pompowanej cieczy nie może przekraczać 35°C
	Silnik uległ uszkodzeniu	Skontaktować się z działem obsługi klientów firmy Hozelock.
Woda wycieka przy wylocie pompy	Nie dokręcone złącza	Dokręcić



WEEE

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. In the EU, when replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

WEEE

Die Bedeutung der durchgestrichenen Mueiltonne: Entsorgen Sie elektrische Gerate nicht im Hausmüll, nutzen Sie die Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Fragen Sie Ihre Gemeindeverwaltung nach den Standorten der Sammelstellen. Wenn elektrische Gerate unkontrolliert entsorgt werden, koennen waehrend der Verwitterung gefaehrliche Stoffe ins Grundwasser und damit in die Nahrungskette gelangen, oder Flora und Fauna auf Jahre vergiftet werden. Wenn Sie das Gerat durch ein neues ersetzen, ist der Verkaufer gesetzlich verpflichtet, das alte mindestens kostenlos zur Entsorgung entgegenzunehmen.

DEEE

Ne pas jeter des appareils électriques avec les détritux municipaux non triés, utiliser des installations de collecte séparées. Contacter votre municipalité pour plus d'informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si vous vous débarrassez d'appareils électriques sur les sites d'enfouissement des déchets ou des décharges municipales, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et contaminer la chaîne alimentaire, mettant ainsi en danger votre santé et votre bien-être. Dans l'UE, lorsqu'on remplace des anciens appareils par des nouveaux, le commerçant a l'obligation légale de reprendre votre ancien appareil, pour en disposer, au moins gratuitement.

WEEE

Elektrische apparaten mogen niet met het huishoudelijk restafval worden weggegooid; gebruik aparte inzamelingsfaciliteiten. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over de beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten worden weggegooid in stortplaatsen of vuilnisbelten, dan kunnen gevaarlijke stoffen uitlekken, in het grondwater terechtkomen en de voedselketen binnendringen, waardoor uw gezondheid en welzijn worden geschaad. Als u oude apparaten vervangt door nieuwe, dan is binnen de EU de verkoper wettelijk verplicht om uw oude apparaat op zijn minst gratis terug te nemen voor verwijdering.

RAEE

Su producto está marcado con el símbolo especial del 'contenedor de basura tachado'. Este indica que: Los productos eléctricos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales y están sujetos al principio de recogida selectiva. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento. Si se desechan productos eléctricos en vertederos o botaderos, se corre el peligro de que sustancias peligrosas puedan filtrar al agua subterránea, e introducirse a la cadena alimenticia, perjudicando la salud y bienestar del público. En la UE, al cambiar aparatos usados por equipos nuevos, el detallista tiene la obligación legal de recibir su equipo viejo, por lo menos en forma gratuita, para que sea eliminado.

WEEE

Significato del simbolo della pattumiera con la croce:

Non smaltire apparecchiature elettriche con i rifiuti domestici; utilizzare strutture di raccolta separate. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se apparecchiature elettriche sono smaltite in discariche o sversatoi, sostanze pericolose possono penetrare nella falda acquifera e quindi nella catena alimentare, con possibili danni alla salute. Nell'UE, quando si sostituisce un'apparecchiatura con una nuova, il rivenditore è tenuto, per legge, a ritirare gratuitamente l'apparecchiatura esistente per lo smaltimento.

WEEE

Släng inte förbrukade elektriska apparater bland sorterat kommunalt avfall, använd separata återvinningsstationer.

Kontakta din kommunledning för information om tillgängliga uppsamlingsplatser.

Om elektriska apparater slängs i naturen eller grävs ner kan farliga substanser läcka ut i grundvattnet och tas upp i näringskedjan och på så sätt skada din hälsa och välbefinnande. Inom EU är en återförsäljare skyldig att kostnadsfritt ta tillbaka dina gamla apparater för bortskaflande när du ersätter dem med nya.

WEEE

Kast ikke elektriske innretninger som usortert avfall. Lever dette til din lokale gjenvinningsstasjon.

Kontakt din kommune for informasjon angående lokal avfallshåndtering.

Hvis elektriske innretninger blir kastet i naturen så kan det lekke ut farlige stoffer som kan gå i grunnvannet, noe som igjen kan forårsake nedsett helse og trivsel.

Når du i EU erstatte gamle innretninger med nye, så er forhandleren lovpålagt å ta den gamle innretningen i retur uten kostnad for deg som kunde.

WEE

Smid ikke de elektriske apparater ud med din dagrenovation, men aflever dem på genbrugspladsen.

Hozelock er tilmeldt renovation og genbrug af el-produkter i Danmark.

Kontakt din lokale kommune for information om rigtig deponi

Hvis du smider dine elektriske apparater ud i naturen kan risikable substanser sive ned i grundvandet og dermed komme ind i fødekæden og ødelægge dit helbred

Når du erstatte gamle apparater med nye i EU så er din forhandler forpligtiget til at tage dine gamle apparater tilbage uden omkostninger.

WEE

Ristillä yliviyuivan roska-astian merkitys:

Älä hävittää sähkölaitteita sekajätteen mukana, käytä läjittelupisteitä

Palauta jätteeksi muuttunut sähkölaite ELKER- keräyspisteeseen

Mikäli sähkölaitteita joutuu kaatopaikalle, niistä voi vapautua maaperään ja pohjaveteen terveydelle haitallisia yhdisteitä

WEEE

Não descartar aparelhos eléctricos dentro de um caixote de lixo com os resíduos caseiros

Indiscriminados; utilizar um recipiente separado para recolha.

Contactar as autoridades locais para obter informações sobre os sistemas de recolha disponíveis.

Se os aparelhos eléctricos forem descartados em lixeiras ou aterros, certas substâncias perigosas podem escoar para o lençol de água subterrânea, penetrando na cadeia de alimentos e causando danos à sua saúde e bem-estar.

Na UE, quando se substituem aparelhos eléctricos velhos por outros novos, o retalhista é legalmente obrigado a aceitar o aparelho velho e a descartar o mesmo gratuitamente.

WEEE

Urządzeń elektrycznych nie należy wyrzucać wraz z nieposortowanymi odpadami komunalnymi, ale do specjalnych pojemników lub punktów zbiórki.

Należy zasięgnąć informacji w odpowiednim dziale lokalnych władz komunalnych na temat sposobów usuwania zużytego sprzętu.

Wywożenie sprzętu elektrycznego na wysypiska grozi wyciekami niebezpiecznych substancji, które przedostają się do wód gruntowych i łańcucha żywności, co stanowi zagrożenie dla zdrowia.

W krajach UE dostawa nowego sprzętu ma prawny obowiązek odebrać od klienta stary sprzęt, za co nie może pobierać od użytkownika opłaty za wywóz.

HOZELOCK

Hozelock Ltd.
Midpoint Park,
Birmingham B76 1AB. England

Tel: +44 (0) 121 313 1122

info@hozelock.com

www.hozelock.com

33726-001

Hmax: 5m
Qmax: 8000LPH

Motor: 230v~50Hz 400W 1.7A
Max: 35°C

www.hozelock.com



8m



IP X8 CE

